



K1 S

USER MANUAL



AGV is a brand owned by Dainese S.p.A.,
company with Quality Management System certified
in accordance with the standard ISO 9001.

The Pinlock® word mark and the relative logos
are a property of the Pinlock® Group B.V.

Other trademarks and trade names
are a property of their respective owners.

© 2020 Dainese S.p.A.
Reproduction forbidden. All rights reserved.

USER MANUAL

Specific safety instructions and requirements
for the K1 S helmet

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

1 USE OF THE MANUAL

Before using the helmet, you must carefully read the documentation and any integrations thereof that comes with the product. The documentation is an integral part of the product and must be kept throughout the lifespan of the helmet.

The AGV User Manual consists of two volumes, one general volume extended to the whole of the range helmets and one for the specific helmet model.

Dainese S.p.A. reserves the right to make changes to the product and to the respective documentation without notice. To make sure that you have the documentation in the most recent update available, contact an AGV Service Centre.

The products shown in the images are considered to be indicative and may differ from the product purchased.

1.1 WORDINGS AND SYMBOLS

Prerequisite Preliminary and/or preparatory requirement to a procedure of removal, installation, handling or cleaning of the components.

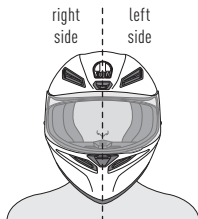
- Single action in a sequence of actions.
- Conclusion and/or the result of an operation.



Prescription and/or precautionary measure to be taken carefully. Failure to comply may result in damage to the product, the possible impairment of the warranty and/or a decrease in the performance of safety.



Information and/or tip for a more effective actuation, handling, control, adjustment, maintenance and cleaning.



IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 HELMET EQUIPMENT

2.1 STANDARD, INCLUDED ACCESSORIES

The following accessories are included. Make sure they are present immediately after purchase. If any of these are missing, please contact an AGV Service Centre.

User Safety Manual

AGV helmet fabric bag

Wind protection

AGV sticker

THIS HELMET'S SHELL OF THE K1 S HELMET IS MADE OF THERMOPLASTIC RESIN THIS HELMET'S LINER IS MADE OF POLYSTYRENE (EPS)

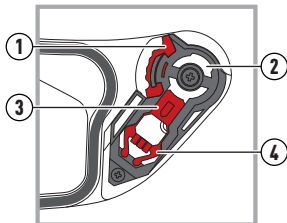
2.2 AFTERMARKET ACCESSORIES

For more information about the available accessories for K1 S, go to the store at www.agv.com or contact an AGV Service Centre.



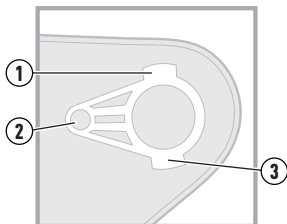
K1 S can only be fitted with original AGV accessories. Please contact an AGV Service Centre if you have any questions or concerns regarding compatibility or assembly.

3 VISOR



3.1 VISOR MECHANISM

- Upper catch seating ①;
- Teeth on visor mechanism base ②;
- Visor lock ③;
- Visor lock slider ④.



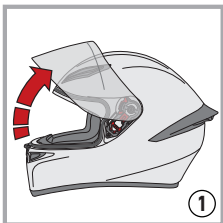
3.2 REMOVING/FITTING THE VISOR

The non-scratch polycarbonate visor is fitted with catches which click into the visor mechanism base. The visor tooth interact with the teeth on the mechanism base to provide stability when the visor is open in different positions.

- Upper catch ①;
- Visor tooth ②;
- Lower catch ③;



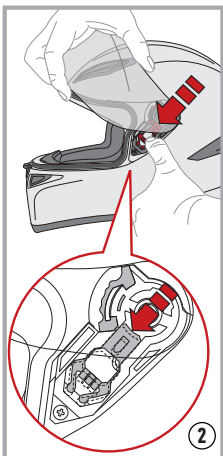
Only use AGV GT4 visors.



We recommend that you carry out the following tasks with the helmet resting on a level surface.

To remove the visor, raise it to the fully open position ①.

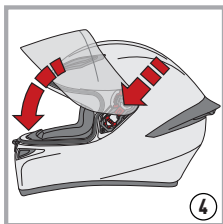
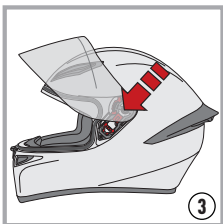
Start on one side of the helmet by pulling the visor lock slider ② downwards and detach the catches from the visor. Repeat on the other side and remove the visor.

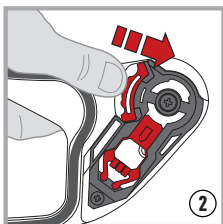
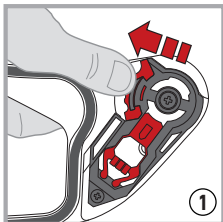


To fit the visor, start on one side of the helmet with the visor fully raised and insert the upper catch into its seating on the mechanism base ③.

Next, insert the visor lower catch into the visor lock (pulling the slider downwards may help) ④. Repeat on the other side of the helmet. Lower the visor and make sure it is working properly.

N.B. If the visor does not line up properly with the rubber seal on the helmet, you may need to adjust or replace the visor mechanism base. In such case, contact AGV for assistance.





3.3 CUSTOMISED VISOR OPENING

The tooth mechanism can be replaced and the visor opening customised.

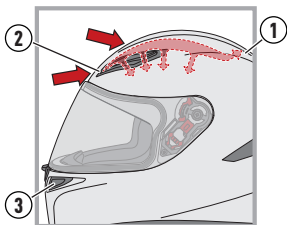
The 3 mechanisms available have different numbers of different thickness teeth, depending on the type of use.

- Touring mechanism (fitted as standard). Red. Functions: visor lock in open or closed position and intermediate visor lock positions.

- Race mechanism (supplied in box). Blue. Functions: visor lock in fully open or fully closed position without intermediate positions.

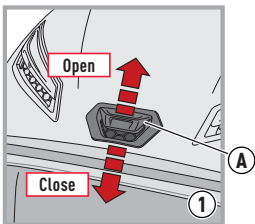
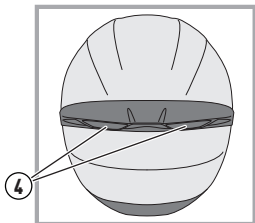
- Urban mechanism (supplied in box). Green. Functions: visor lock in open or closed position, intermediate visor lock positions and microopening.

To remove the tooth mechanism, pull it outwards ①, to reinstall or replace it, position it in its housing and push the mechanism ② until it clicks into place.



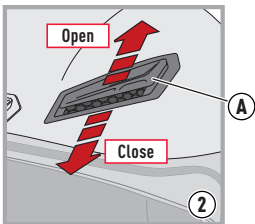
4 VENTILATION SYSTEMS

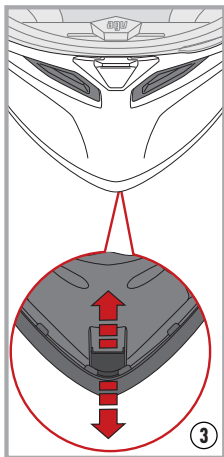
- Polystyrene ducting ①;
- Front air vents ②;
- Chin air vent ③;
- Upper air extractor ④.



4.1 OPENING/CLOSING THE FRONT VENTS

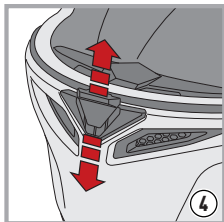
To open/close the front air vents, push the slider (A) until you hear it click which indicates it is locked in position ① and ②.





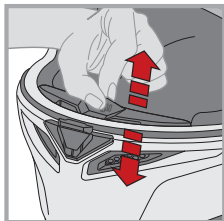
4.2 OPENING/CLOSING THE CHIN VENT

To open/close the chin vent, raise/lower the mechanism inside the vent ③.



4.3 VISOR MICRO OPENING

To operate the visor micro opening system, push the central slider on the chin guard upwards to open the micro-opening system. Push downwards to close ④.



4.4 REMOVING/FITTING THE NOSE GUARD

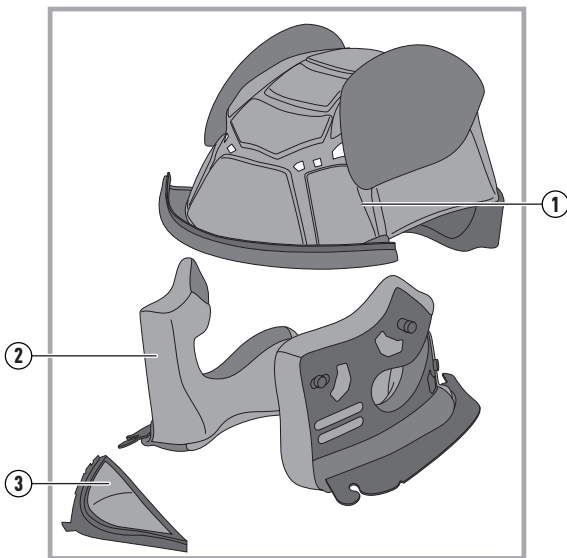
Prerequisite: in a seated position, rest the helmet on your knees. Chin guard closed, visor raised.

The nose guard can be removed by gently dislodging it from its seating.

To refit, slide the plastic flaps into position and make sure it is properly fastened.

5 INTERNAL COMPONENTS

- Crown pad ①;
- Cheek pads ②;
- Wind-proof chin strap protection ③.



5.1 REMOVING/FITTING CHEEK PADS

Prerequisite: in a seated position, place the helmet upside-down on your knees.

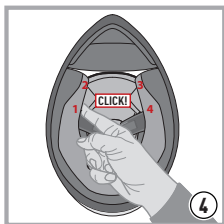
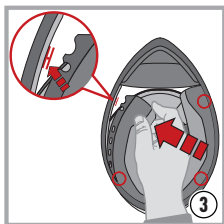
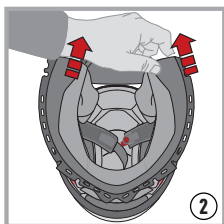
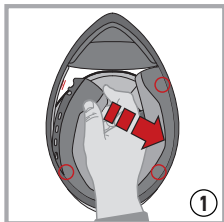
To remove the cheek pads, hold them in front near the chin guard and pull them in the direction of the arrow to free them from the press studs ①.

Slide the plastic flap out of its position and remove the cheek pads ②.

Slide the plastic flap into position on the side of the helmet ③.

To refit the cheek pads, slide them into the helmet and fasten them into place with the press studs ④.

Make sure that the cheek pads are properly fastened to the helmet.

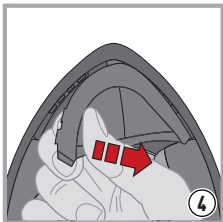
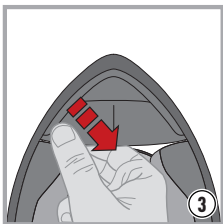
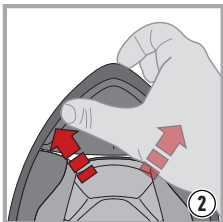
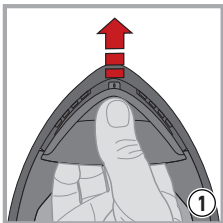


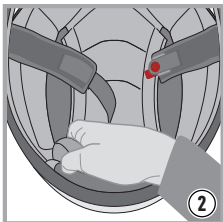
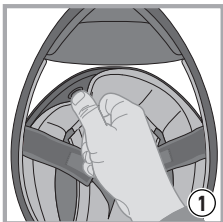
5.2 REMOVING/FITTING THE WIND-PROOF CHIN STRAP PROTECTION

Prerequisite: in a seated position, rest the helmet on your knees with the chin guard lowered.

To fit the fabric protector, mesh the teeth on the chin guard with the edge of the base ①.

To remove the protector, slide it upwards and pull out by one end.





5.3 REMOVING/FITTING THE CROWN PAD

Prerequisite: in a seated position, place the helmet upside-down on your knees. Lift the chin guard and lock it. (par. 4.2).

To remove the crown pad, undo the buttons at the front ① then at the rear ②.

Reverse the process to fit the pad.

6 ACCESSORIES



WARNING:

Only use original AGV accessories.

To know which are the original AGV accessories go to www.agv.com.

The use of non-original accessories may compromise the safety of the helmet and will render all product warranty null and void. Dainese Spa shall reject all responsibility in case of use of non-original accessories (e.g. communication systems, action camera, visors and other accessories).

EN

MANUALE DI UTILIZZO

IT

Istruzioni e prescrizioni di sicurezza specifiche
per il casco K1 S

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

1 USO DEL MANUALE

Prima di utilizzare il casco è necessario leggere attentamente la documentazione e le sue eventuali integrazioni a corredo del prodotto. La documentazione è parte integrante del prodotto e deve essere conservata durante tutto il ciclo vitale del manufatto.

Il Manuale di utilizzo dei caschi AGV è costituito da due volumi, uno generale esteso a tutta la gamma e uno per ciascun specifico modello di casco.

Dainese S.p.A. si riserva di apportare modifiche al prodotto e alla sua rispettiva documentazione senza notifica alcuna. Per accertarsi di disporre della documentazione nel più recente aggiornamento disponibile, contattare un AGV Service Center.

I prodotti riportati nelle immagini sono da considerarsi indicativi e potrebbero differire dal prodotto acquistato.

1.1 DICITURE E SIMBOLI

Prerequisito Requisito preliminare e/o propedeutico a un'operazione di rimozione, installazione, movimentazione o pulizia dei componenti.

- Singola azione in una sequenza di azioni.
- Conclusione e/o risultato di un'operazione.



Prescrizione e/o misura precauzionale da adottare scrupolosamente. La mancata osservanza può comportare un danneggiamento del prodotto, un eventuale decadimento della garanzia e/o un calo delle prestazioni di sicurezza.



Informazione e/o avvertenza per una più efficace esecuzione delle procedure di azionamento, movimentazione, controllo, regolazione, manutenzione e pulizia.



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 DOTAZIONE DEL CASCO

2.1 ACCESSORI DI SERIE

Gli accessori riportati di seguito sono inclusi. Accertarsi della loro presenza subito dopo l'acquisto. Qualora qualcuno di questi mancasse, contattare un AGV Service Center.

User Safety Manual

Sacca porta-casco AGV in tessuto

Antivento

Adesivo con logo AGV

LA CALOTTA DEL CASCO K1 S È REALIZZATA IN TERMOPLASTICA GLI INTERNI SONO REALIZZATI IN POLISTIRENE (EPS)

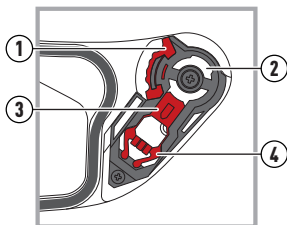
2.2 ACCESSORI AFTER MARKET

Per maggiori informazioni sugli accessori disponibili per K1 S collegarsi allo store nel sito www.agv.com o contattare un AGV Service Center.



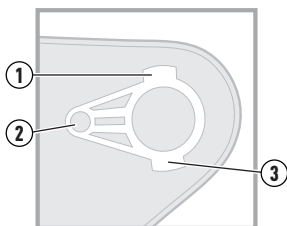
K1 S può essere equipaggiato esclusivamente con accessori originali AGV. Si prega di contattare un AGV Service Center per qualsiasi dubbio o richiesta a proposito di compatibilità o assemblaggio.

3 VISIERA



3.1 MECCANISMO VISIERA

- Sede innesto superiore ①;
- Denti base movimento ②;
- Fermo visiera ③;
- Corsore fermo visiera ④.



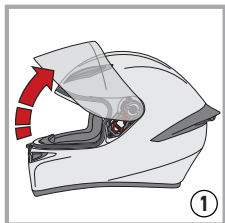
3.2 RIMOZIONE/ INSTALLAZIONE VISIERA

La visiera è in policarbonato antigraffio ed è dotata di innesti che si inseriscono nelle sedi della base movimento. Il dente della visiera interagisce con i denti della base movimento per consentire la stabilità in apertura della visiera nelle diverse posizioni.

- Innesto superiore ①;
- Dente visiera ②;
- Innesto inferiore ③;



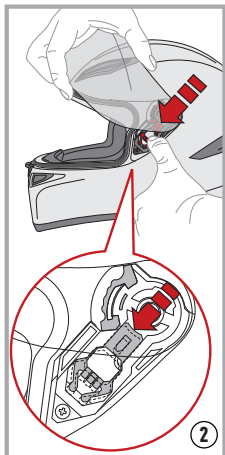
Utilizzare solo visiere AGV GT4.



i Vi consigliamo di eseguire le operazioni che seguono appoggiando il casco su una superficie piatta.

Per rimuovere la visiera, sollevarla fino alla totale apertura ①.

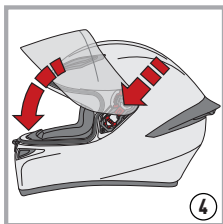
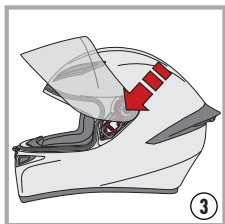
Partendo da uno dei due lati del casco, tirare verso il basso il cursore del fermo visiera ② ed estrarre gli innesti di aggancio della visiera. Ripetere l'operazione anche dall'altro lato e rimuovere la visiera.

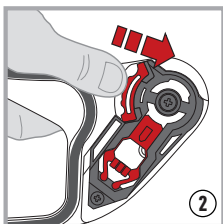
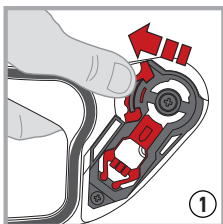


Per installare la visiera, partendo da un lato del casco, con la visiera completamente sollevata, inserire l'innesto superiore della visiera nella sua sede della base movimento ③.

Successivamente, inserire l'innesto inferiore della visiera nel fermo visiera (eventualmente aiutandosi tirando verso il basso il cursore) ④. Ripetere l'operazione anche dall'altro lato. Abbassare la visiera e verificarne il buon funzionamento.

N.B. Nel caso in cui la visiera non aderisca perfettamente al profilo del bordo in gomma del casco, potrebbe essere necessaria una regolazione o sostituzione della base meccanismo visiera. In questo caso rivolgersi ad un punto di assistenza AGV.





3.3 PERSONALIZZAZIONE APERTURA VISIERA

C'è la possibilità di sostituire il meccanismo dentato e personalizzare l'apertura della visiera.

I 3 meccanismi disponibili hanno denti in numero e spessore differenti a seconda della tipologia di utilizzo.

- Meccanismo per utilizzo Touring (montato di serie). Colore Rosso.

Funzioni: blocco della visiera in posizione aperto/chiuso e scatti intermedi di blocco della visiera.

- Meccanismo per utilizzo Race (nella scatola). Colore Blu.

Funzioni: blocco della visiera in posizione tutto aperto e tutto chiuso senza scatti intermedi.

- Meccanismo per utilizzo cittadino (nella scatola). Colore Verde.

Funzioni: blocco della visiera in posizione aperto/chiuso, scatti intermedi di blocco visiera, microapertura.

Per rimuovere il meccanismo dentato occorre tirarlo verso l'esterno ①, mentre per reinstallarlo o sostituirlo occorre posizionarlo nella sua sede e spingerlo ② fino a quando non si sente lo scatto che indica il corretto posizionamento del meccanismo.

EN

IT

FR

DE

ES

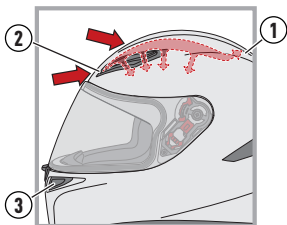
PT

DA

PY

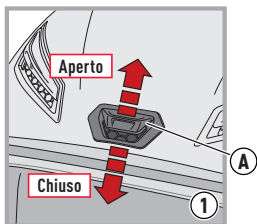
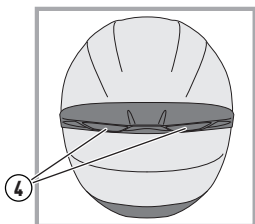
中文

日本語



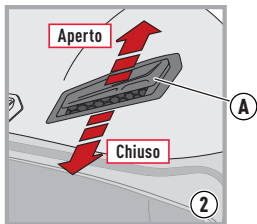
4 SISTEMI DI VENTILAZIONE

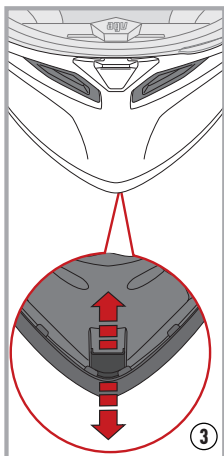
- Canalizzazioni nel polistirolo ①;
- Prese d'aria frontali ②;
- Presa aria muso ③;
- Estrattore d'aria superiore ④.



4.1 APERTURA/CHIUSURA PRESE ARIA FRONTALI

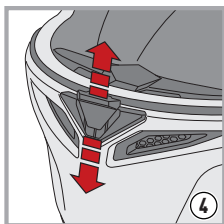
Per aprire/chiusure le prese d'aria frontali, agire sul cursore **A** fino a quando non si sente lo scatto che indica il blocco del cursore in posizione ① e ②.





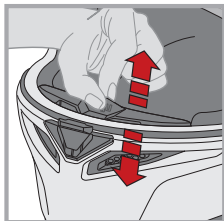
4.2 APERTURA/CHIUSURA PRESA ARIA MENTONIERA

Per aprire/chiusure la presa aria mentoniera, sollevare/abbassare il meccanismo interno della presa aria ③.



4.3 MICROAPERTURA VISIERA

Per azionare la microapertura della visiera, spingere verso l'alto il cursore centrale posizionato sulla mentoniera per chiudere la microapertura, spingere il cursore verso il basso ④.



4.4 RIMOZIONE/ INSTALLAZIONE PARANASO

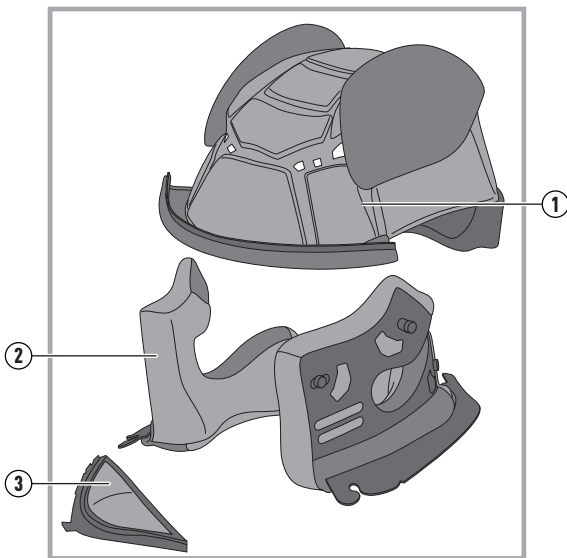
Prerequisito: disporsi in posizione seduta poggiando il casco sulle gambe. Mentoniera chiusa, visiera sollevata.

Il paranaso può essere rimosso, estraendolo con delicatezza dalla sua sede.

Per rimontarlo, inserire le bandelle in plastica nelle apposite sedi e verificare che sia ben fisso.

5 INTERNO

- Cuffia ①;
- Guanciali ②;
- Protezione antivento ③.



5.1 RIMOZIONE/ INSTALLAZIONE GUANCIALI

Prerequisito: disporsi in posizione seduta poggiando il casco rovesciato sulle gambe.

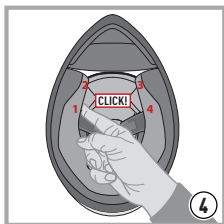
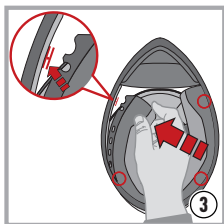
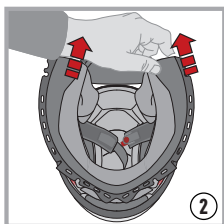
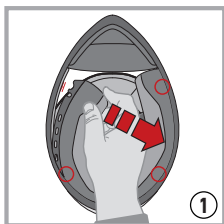
Per rimuovere i guanciali, impugnarli nella parte anteriore vicino alla mentoniera del casco e tirarli nella direzione della freccia per liberarli da tutti i bottoni automatici ①.

Sfilare la bandella di plastica dalle sue sedi ed estrarre i guanciali ②.

Per rimontare i guanciali, inserire la bandella di plastica nelle sue sedi sul lato della calotta ③.

Infilare i guanciali nel casco e far scattare i bottoni automatici di connessione ④.

Verificare che i guanciali siano perfettamente assicurati al casco.

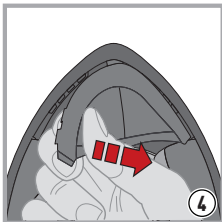
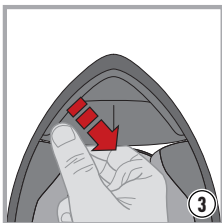
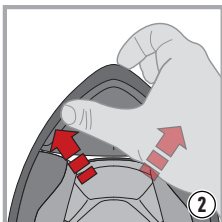
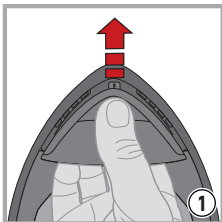


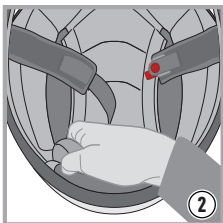
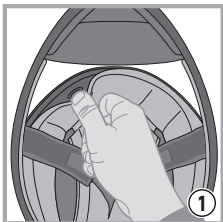
5.2 INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE PROTEZIONE ANTIVENTO SOTTO MENTO

Prerequisito: disporsi in posizione seduta poggiando il casco sulle gambe con la mentoniera abbassata.

Per installare la protezione in tessuto, inserire i denti del paramento nelle rispettive sedi sulla mentoniera ①.

Per rimuovere la protezione, sfilare la protezione tirandola verso l'alto afferrandola da una estremità.





5.3 RIMOZIONE/ INSTALLAZIONE CUFFIA

Prerequisito: disporsi in posizione seduta poggiando il casco rovesciato sulle gambe. Sollevare la mentoniera e bloccarla (par. 4.2).

Per rimuovere la cuffia, staccarla dai bottoni frontali ① e poi dai bottoni posteriori ②.

Agire in maniera contraria per installare la cuffia.

6 ACCESSORI



ATTENZIONE:

Utilizza esclusivamente accessori originali AGV.

Per conoscere gli accessori originali AGV visita il sito www.agv.com.

L'utilizzo di accessori non originali può compromettere la sicurezza del casco e fa decadere ogni garanzia del prodotto. Dainese Spa non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo di accessori non originali (ad esempio di sistemi di comunicazione, action camera, visiere o altri accessori).

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

EN

IT

MANUAL D'UTILISATION

FR

Instructions et consignes de sécurité spécifiques
pour le casque K1 S

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

1 UTILISATION DU MANUEL

Avant d'utiliser le casque, lire attentivement la documentation afférente et les ajouts éventuels accompagnant le produit. La documentation fait partie intégrante du produit et elle doit être conservée pendant toute la durée du cycle de vie du casque.

Le manuel d'utilisation AGV est constitué de deux volumes : un volume général couvrant toute la gamme des casques ; un pour le modèle particulier de casque.

Dainese S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit et à la documentation sans préavis. Pour s'assurer de disposer de la toute dernière mise à jour de la documentation, veuillez contacter le Centre de service AGV.

Les produits représentés dans les images n'ont qu'une valeur indicative et pourraient différer du produit acheté.

1.1 LÉGENDE

Prérequis Condition préalable et / ou propédeutique à une opération de retrait, d'installation, de déplacement ou de nettoyage des composants.

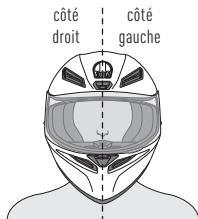
- Action simple en une séquence d'actions.
- Conclusion et / ou résultat d'une opération.



Prescription et / ou mesure de précaution à adopter scrupuleusement. La non-observation peut provoquer des dommages au produit, la perte de validité de la garantie et / ou une chute des prestations de sécurité.



Informations et / ou avertissement pour une exécution plus efficace des procédures d'actionnement, de déplacement, de contrôle, de régulation, de manutention et de nettoyage des composants.



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 ÉQUIPEMENTS DU CASQUE

2.1 ACCESSOIRES STANDARD

Les accessoires suivants sont inclus. Vérifiez leur présence immédiatement après l'achat. Si l'un d'entre eux est manquant, veuillez contacter un centre de services AGV.

User Safety Manual

Sac porte-casque AGV en tissu

Coupe-vent

Adhésif avec le logo AGV

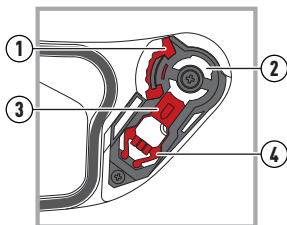
LA COQUE DU CASQUE K1 S EST FABRIQUÉE EN THERMOPLASTIQUE LE REVÊTEMENT INTÉRIEUR EST FABRIQUÉ EN POLYSTYRÈNE (EPS)

2.2 ACCESSOIRES DISPONIBLES

Pour plus d'informations sur les accessoires disponibles pour le K1 S, connectez-vous à la boutique sur le site www.agv.com ou contactez un AGV Service Center.



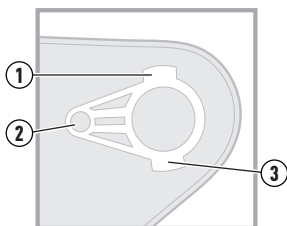
Le K1 S ne peut recevoir que des accessoires d'origine AGV. Pour toute question ou doute concernant la compatibilité ou le montage, veuillez contacter un centre de services AGV.



3 VISIÈRE

3.1 MÉCANISME DE LA VISIÈRE

- Logement crochet supérieur ①;
- Crans de base de mécanisme ②;
- Blocage de la visière ③;
- Curseur d'arrêt de la visière ④.



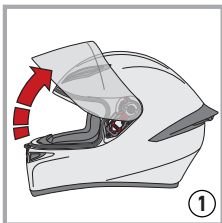
3.2 DÉMONTAGE/ REMONTAGE DE LA VISIÈRE

La visière est fabriquée en polycarbonate antirayures, et est dotée de crochets qui s'introduisent dans les logements de la base du mécanisme. Le cran de la visière agit sur les crans de la base du mécanisme pour permettre à la visière de rester ouverte dans différentes positions.

- Crochet supérieur ①;
- Cran de la visière ②;
- Crochet inférieur ③;



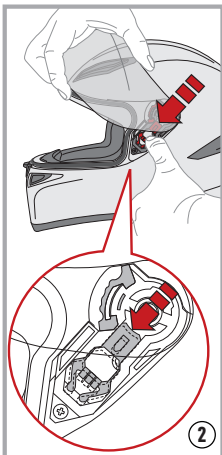
Utiliser uniquement des visières AGV GT4.



Nous vous conseillons d'accomplir les opérations suivantes en posant le casque sur une surface plate.

Pour démonter la visière, la relever jusqu'à son ouverture complète ①.

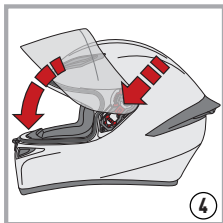
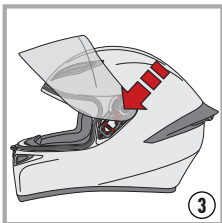
En partant d'un des côtés du casque, tirer vers le bas le curseur de blocage de la visière ② et extraire les crochets de la visière. Répéter cette opération de l'autre côté et enlever la visière.

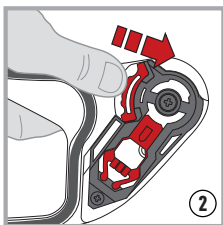
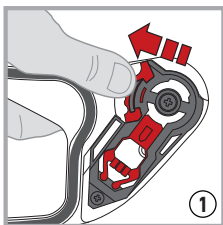


Pour installer la visière, en partant d'un des côtés du casque avec la visière complètement relevée, fixer le crochet supérieur de la visière dans son logement, à la base du mécanisme de mouvement ③.

Ensuite, insérer le crochet inférieur de la visière dans le blocage de la visière, (en tirant sur le curseur vers le bas pour faciliter l'opération) ④. Répéter cette opération de l'autre côté. Abaisser la visière et vérifier qu'elle fonctionne correctement.

N.B. En cas de mauvaise adhérence de la visière au profil du bord en caoutchouc du casque, le réglage ou le remplacement de la base du mécanisme de la visière pourrait s'avérer nécessaire. Dans ce cas, s'adresser à un point d'assistance AGV.





3.3 PERSONNALISATION DE L'OUVERTURE DE LA VISIÈRE

Il est possible de remplacer le mécanisme cranté et de personnaliser l'ouverture de la visière.

Les 3 mécanismes disponibles ont un nombre différent de crans, avec des épaisseurs différentes en fonction du type d'utilisation.

- Mécanisme pour utilisation Touring (monté de série). Couleur Rouge.

Fonctions: blocage de la visière en position ouverte/fermée et repères intermédiaires de blocage de la visière.

- Mécanisme pour utilisation Race (dans la boîte). Couleur Bleu.

Fonctions: blocage de la visière en position complètement ouverte ou complètement fermée sans repères intermédiaires.

- Mécanisme pour utilisation en ville (dans la boîte). Couleur Vert.

Fonctions: blocage de la visière en position ouverte/fermée, repères intermédiaires de blocage de la visière, micro-ouverture.

Pour démonter le mécanisme cranté il faut le tirer vers l'extérieur ①, tandis que pour le remonter ou le remplacer il faut le positionner dans son emplacement et le pousser ② jusqu'à ce que l'on entende un déclic qui indique que le mécanisme est correctement positionné.

EN

IT

FR

DE

ES

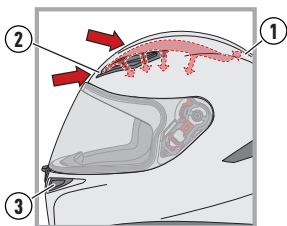
PT

DA

PY

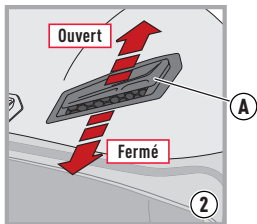
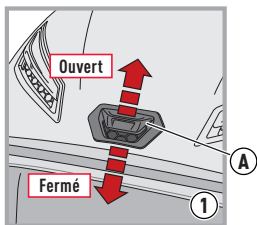
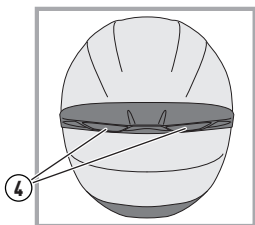
中文

日本語



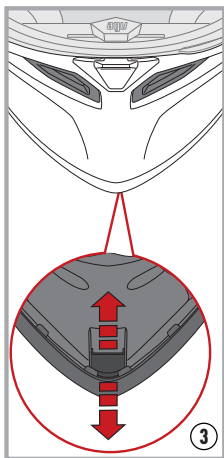
4 SYSTÈMES DE VENTILATION

- Canaux dans le polystyrène ①;
- Prises d'air avant ②;
- Prise d'air mentonnière ③;
- Extracteur d'air supérieur ④.



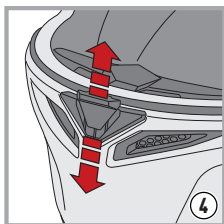
4.1 OUVERTURE/ FERMETURE DES PRISES D'AIR AVANT

Pour ouvrir/fermer les prises d'air à l'avant, agir sur le curseur **A** jusqu'au déclenchement d'un cran signalant le verrouillage du curseur en position ① et ②.



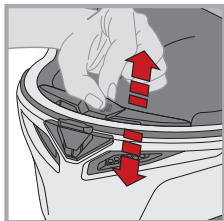
4.2 OUVERTURE/ FERMETURE DE LA PRISE D'AIR DE LA MENTONNIÈRE

Pour ouvrir/fermer la prise d'air de la mentonnière, soulever/abaisser le mécanisme interne de la prise d'air ③.



4.3 MICRO-OUVERTURE DE LA VISIÈRE

Pour actionner la micro-ouverture de la visière, pousser le curseur central situé sur la mentonnière vers le haut ; pour fermer la micro-ouverture, pousser le curseur vers le bas ④.



4.4 DÉMONTAGE/ REMONTAGE DU PROTÈGE-NEZ

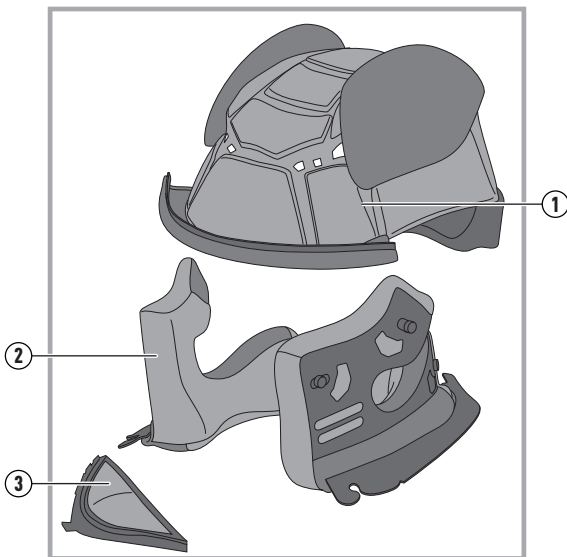
Prérequis : placez-vous en position assise en posant le casque sur les genoux. Mentonnière fermée, visière relevée.

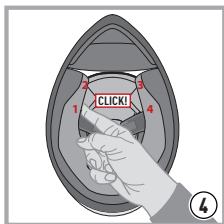
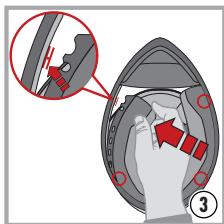
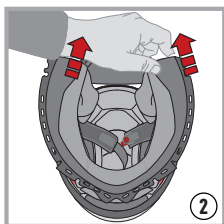
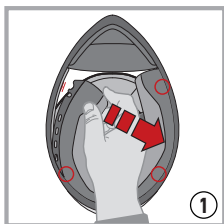
Le protège-nez peut être démonté, en le sortant délicatement de son logement.

Pour le remonter, positionner les bandes en plastique dans leurs logements et vérifier qu'il est correctement fixé.

5 PARTIES INTÉRIEURES

- Coiffe ①;
- Mousses de joue ②;
- Protection du cou anti-vent ③.





5.1 RETRAIT/ REPOSITIONNEMENT DES MOUSSES DE JOUE

Prérequis : placez-vous en position assise en plaçant le casque renversé sur les genoux.

Pour retirer les mousses de joue, les saisir par la partie antérieure à proximité de la mentonnière du casque, et les tirer dans le sens de la flèche pour libérer tous les boutons-pression de fixation ①.

Retirer la bande de plastique de ses logements et extraire les mousses de joue ②.

Insérer la bande de plastique dans les logements sur le côté de la calotte ③.

Pour repositionner les mousses de joue, les enfiler dans le casque et enclencher tous les boutonspression de fixation ④.

Vérifier que les mousses de joue sont parfaitement fixées au casque.

EN

IT

FR

DE

ES

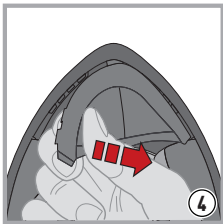
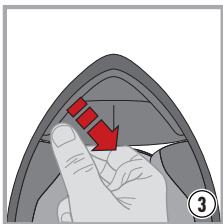
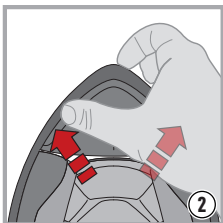
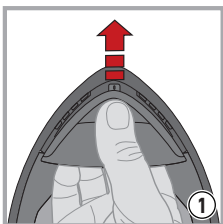
PT

DA

PY

中文

日本語

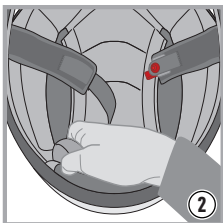
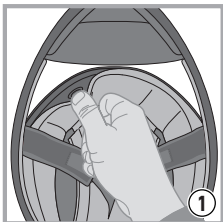


5.2 DÉMONTAGE/ REMONTAGE DE LA PROTECTION DU COU ANTI-VENT

Prérequis : placez-vous en position assise en posant le casque sur les genoux avec la mentonnière abaissée.

Pour installer la protection en tissu, insérer les crans de la protection anti-vent dans les logements respectifs sur le bord de la base ①.

Pour retirer la protection, procéder à son extraction en la tirant vers le haut et en la saisissant par une extrémité.



5.3 RETRAIT/ REPOSITIONNEMENT DE LA COIFFE

Prérequis : placez-vous en position assise en posant le casque renversé sur les genoux. Soulevez la mentonnière et fixez-la (voir 4.2).

Pour retirer la coiffe, détacher les boutons avant, ① puis les boutons arrière ② pour la libérer.

Procéder de la façon inverse pour repositionner la coiffe.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

6 ACCESSOIRES



ATTENTION:

Utiliser exclusivement des accessoires d'origine AGV.

Pour connaître les accessoires d'origine AGV, visiter le site www.agv.com.

L'utilisation d'accessoires n'étant pas d'origine peut compromettre la sécurité du casque et entraîne l'annulation de toute garantie du produit. La société Dainese Spa ne peut être tenue pour responsable en cas d'utilisation d'accessoires n'étant pas d'origine (par exemple, utilisation de systèmes de communication, de caméras sportives, de visières ou de tout autre accessoire).

中文

日本語

EN

IT

FR

GEVRAUCHSANLEITUNG

DE

Spezifische Anweisungen und Sicherheitshinweise
für den Helm K1 S

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

1 ANWENDUNG DER ANLEITUNG

Vor der Anwendung des Helms müssen die Unterlagen und etwaige Ergänzungen aufmerksam durchgelesen werden, die zum Produkt mitgeliefert wurden. Die Dokumentation ist ein integrierender Bestandteil des Produkts, der während der ganzen Nutzungsdauer des Helms aufzubewahren ist.

Die AGV-Gebrauchsanleitung besteht aus zwei Bänden, einen allgemeinen für die ganze Helmpalette und eine spezifische für das Helmmodell.

Dainese S.p.A. behält sich das Recht vor, ohne irgendeine Vorankündigung Änderungen am Produkt und an der einschlägigen Dokumentation vorzunehmen. Kontaktieren Sie ein AGV-Kundendienstzentrum, um sicherzustellen, dass die vorliegende Dokumentation aktualisiert ist.

Die Daten in den Bildern sind Richtwerte und könnten vom erworbenen Produkt abweichen.

1.1 LEGENDE

- Voraussetzung* Einleitende und/oder propädeutische Voraussetzung für eine Entfernung, Montage, Bewegung oder Reinigung von Komponenten.
- Einzelner Vorgang in einer Reihe von Tätigkeiten.
 - Schlussfolgerung und/oder Ergebnis eines Vorgangs.



Vorschriften und/oder genau auszuführende Maßnahmen. Die Nichtbeachtung kann zur Beschädigung des Produkts, einen Verfall der Garantie und/oder einer Verringerung der Sicherheitsleistungen führen.



Informationen und/oder Hinweise über eine effizientere Ausführung der Betätigungs-, Bewegungs-, Kontroll-, Instandhaltungs- und Reinigungsverfahren der Komponenten.

Rechte Seite Linke Seite



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 HELMAUSRÜSTUNG

2.1 SERIENMÄSSIGES ZUBEHÖR

Das folgende Zubehör ist im Lieferumfang enthalten. Stellen Sie sofort nach dem Kauf sicher, dass es vorhanden ist. Sollte ein Zubehörteil fehlen, wenden Sie sich an eine AGV Service Center.

User Safety Manual

AGV-Helmtasche aus Stoff

Windschutz

Aufkleber mit AGV-Logo

HELM K1 S MIT AUSSENSCHALE AUS THERMOPLAST HELM MIT EPS-INNENSCHALE (POLYSTYROL)

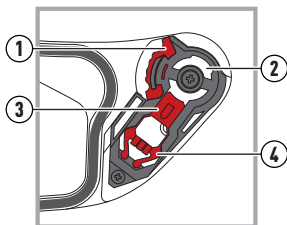
2.2 AFTERMARKET-ZUBEHÖR

Für weitere Informationen über das verfügbare Zubehör für K1 S besuchen Sie die Storewebsite unter www.agv.com oder wenden sich an eine AGV Service Center.



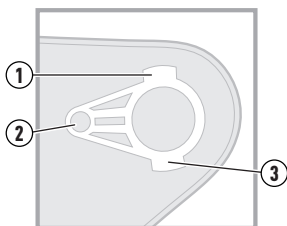
K1 S darf nur mit Original AGV-Zubehör ausgestattet werden. Bei Fragen oder Bedenken bezüglich der Kompatibilität oder der Montage wenden Sie sich an eine AGV Service Center.

3 VISIERS



3.1 MECHANISMUS DES VISIERS

- Oberer Eingriffssitz ①;
- Zähne Grundbewegung ②;
- Visierhalter ③;
- Schieber Visierhalter ④.



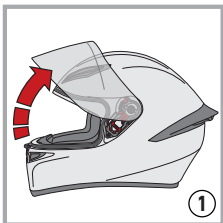
3.2 ENTFERNEN/MONTAGE DES VISIERS

Das Visier besteht aus kratzfestem Polycarbonat und ist mit Einrastungen ausgestattet, die in die Aufnahmen der Grundbewegung eingeführt werden. Die Zähne des Visiers greifen in die Zähne der Grundbewegung ein, um Stabilität bei der Öffnung des Visiers in verschiedenen Positionen zu ermöglichen.

- Oberer Eingriff ①;
- Zahn Visier ②;
- Unterer Eingriff ③;



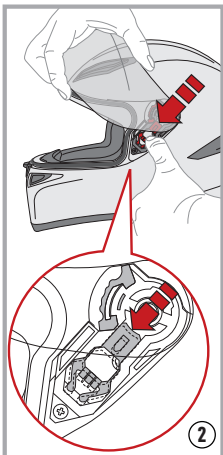
Nur AGV GT4-Visiere verwenden.



Wir empfehlen Ihnen, die nachfolgend genannten Vorgänge auszuführen, indem Sie den Helm auf eine ebene Fläche legen.

Um das Visier zu entfernen, bis zur vollständigen Öffnung ① anheben.

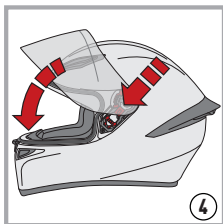
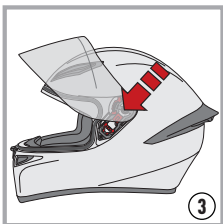
Von einer der beiden Helmseiten aus den Schieber des Visierhalters ② nach unten ziehen und die Eingriffe des Visiers herausziehen. Dann wiederholen Sie den Vorgang auch auf der anderen Seite und entfernen das Visier.

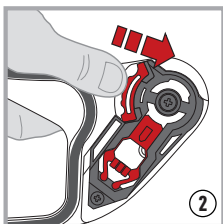
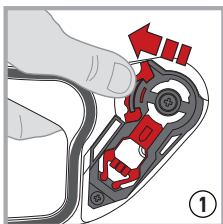


Um das Visier zu installieren, wird von einer Seite des Helms ausgehend und bei vollständig angehobenem Visier, der obere Eingriff des Visiers in seinen Sitz der Grundbewegung ③ eingeführt.

Daraufhin den unteren Eingriff des Visiers in den Visierhalter einsetzen (eventuell durch Ziehen des Schiebers nach unten) ④. Den Vorgang auch auf der anderen Seite wiederholen. Das Visier senken und seine einwandfreie Funktionsweise prüfen.

Anmerkung: Falls das Visier nicht perfekt am Profil des Gummirands des Helms haftet, könnte eine Einstellung oder der Austausch der Basis des Visiermechanismus notwendig sein. In diesem Fall wendet man sich an eine technische Kundendienststelle AGV.





3.3 PERSÖNLICHE ANPASSUNG DER VISIERÖFFNUNG

Gibt es die Möglichkeit den Zahnmechanismus auszuwechseln und die Visieröffnung persönlich anzupassen.

Die 3 vorhandenen Mechanismen haben nach Anzahl und Dicke unterschiedlich Zähne, je nach der Benutzungstypologie.

- Mechanismus für die Turing-Benutzung (serienmäßig montiert). Farbe: rot.

Funktionen: Visierblockierung in offener/geschlossenen Position und Visierblockierungs-Zwischeneinraster.

- Mechanismus für die Race-Benutzung (in der Verpackung). Farbe: blau.

Funktionen: Visierblockierung in komplett geöffneter und ganz geschlossener Position, ohne Zwischeneinraster.

- Mechanismus für den Stadtverkehr (in der Verpackung). Farbe: grün.

Funktionen: Visierblockierung in offener/geschlossenen Position, Visierblockierungs-Zwischeneinraster, Mikroöffnung.

Für die Entfernung des Zahnmechanismus, muss dieser nach außen gezogen werden ①, um ihn wieder einzubauen oder auszuwechseln, muss er in seinen Sitz positioniert und eingedrückt werden, ② bis man das Einrasten hört, das auf eine korrekte Positionierung des Mechanismus hinweist.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

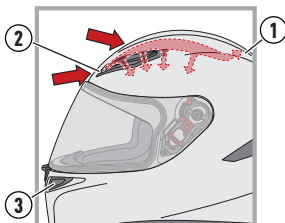
DA

PY

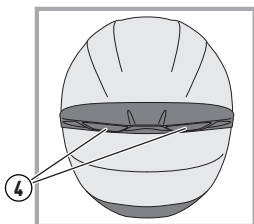
中文

日本語

4 BELÜFTUNGSSYSTEM

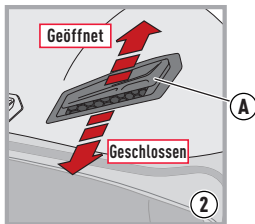
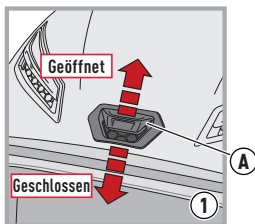


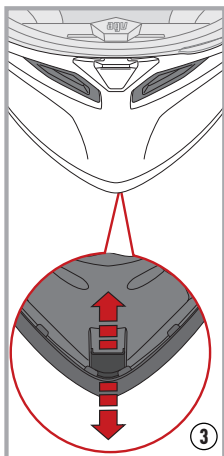
- › Kanäle im Polystyrol ①;
- › Vordere Lüftungsöffnungen ②;
- › Kinn-Lüftungsöffnung ③;
- › Luftauszieher oben ④.



4.1 ÖFFNEN/SCHLIESSEN VORDERE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN

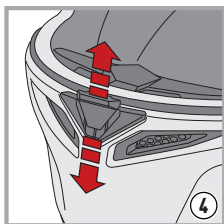
Um die vorderen Lüftungsöffnungen zu schließen/öffnen, auf den Schieber ① einwirken, bis die Einrastung gehört werden kann, die die Sperre des Schiebers in der Position ① und ② anzeigt.





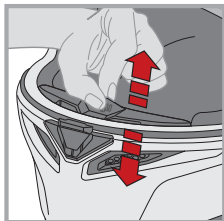
4.2 ÖFFNEN/SCHLIESSEN LUFTÖFFNUNG KINNTAIL

Um die Kinn-Luftöffnung zu öffnen/schließen, den internen Mechanismus der Luftöffnung ③ anheben/senken.



4.3 VISIERMIKROÖFFNUNG

Um die Mikroöffnung des Visiers zu aktivieren, den mittleren Schieber am Kinn nach oben schieben, um die Mikroöffnung zu schließen, dann den Schieber nach unten drücken ④.



4.4 ENTFERNEN/ MONTAGE DES NASENSCHUTZES

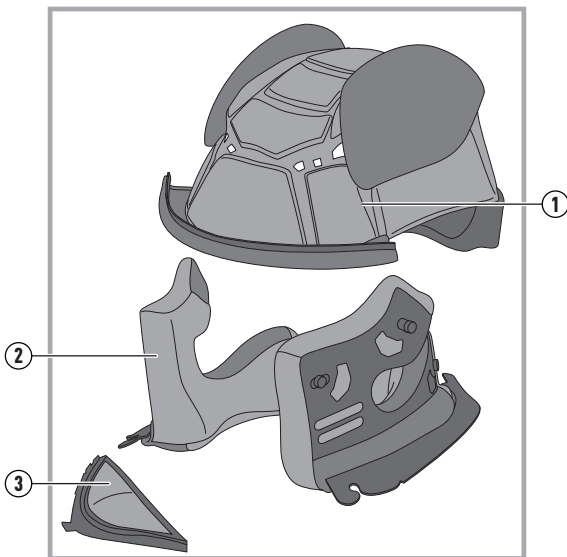
Voraussetzung: Im Sitzen den Helm auf die Beine legen. Der Kinnschutz sollte nach unten geklappt und das Visier nach oben geklappt sein.

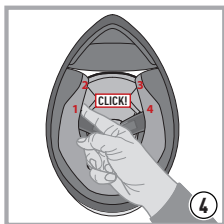
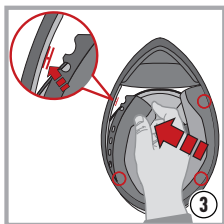
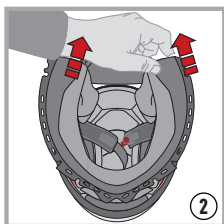
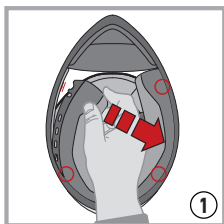
Der Nasenschutz kann entfernt werden, indem er vorsichtig aus seinem Sitz gezogen wird.

Zum Wiedereinsetzen die Kunststoff-Bänder in die entsprechenden Sitze einführen und prüfen, ob er fest sitzt.

5 INNENTEILE

- Schale ①;
- Wangenpolster ②;
- Windschutz unter dem Hals ③.





5.1 ENTFERNUNG/ MONTAGE DER WANGENPOLSTER

Voraussetzung: Im Sitzen den Helm gekippt auf die Beine legen.

Zum Entfernen der Wangenpolster diese am Vorderteil in der Nähe des Kinnteils am Helm anfassen und in Pfeilrichtung ziehen, um sie von allen Druckknöpfen ① zu lösen.

Das Kunststoffband aus seinen Sitzen ziehen und die Wangenpolster ② herausziehen.

Die Kunststoffbänder in ihre Sitze auf der Seite der Schale ③ einsetzen.

Um die Wangenpolster wieder zu montieren, werden sie in den Helm gesetzt und die Druckknöpfe ④ eingerastet.

Prüfen, ob die Wangenpolster perfekt am Helm befestigt sind.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

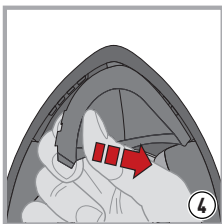
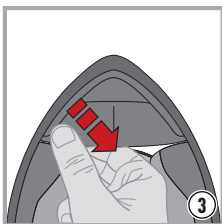
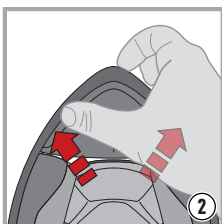
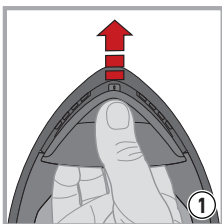
日本語

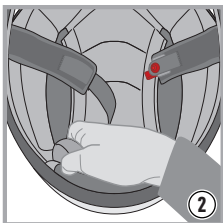
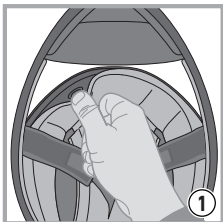
5.2 MONTAGE/ENTFERNEN DES TEXTILSCHUTZES

Voraussetzung: Im Sitzen den Helm mit heruntergeklapptem Kinnschutz auf die Beine legen.

Um den Textilschutz zu montieren, die Zähne des Kinnschutzes in die jeweiligen Aufnahmen am Basisrand ① einsetzen.

Um den Schutz zu entfernen, wird er nach oben gezogen, indem er an einem Ende gehalten wird.





5.3 ENTFERNEN/ MONTAGE INNENSCHALE

Voraussetzung: Im Sitzen den Helm gekippt auf die Beine legen. Den Kinnschutz hochklappen und verriegeln (siehe 4.2).

Um die Innenschale zu entfernen, von den vorderen Knöpfen ① und dann von den hinteren Knöpfen ② trennen.

In entgegengesetzter Reihenfolge vorgehen, um die Innenschale erneut zu montieren.

6 ZUBEHÖRE



ACHTUNG:

Nur Originalzubehörteile AGV verwenden.

Um die Originalzubehörteile AGV zu erkennen, gehen Sie bitte auf die Webseite www.agv.com. Die Anwendung von Nichtoriginalzubehör kann die Sicherheit des Helms beeinträchtigen und jede Garantie des Produkts verfallen lassen. Dainese SpA übernimmt keine Haftung für eine Anwendung von Nichtoriginalzubehör (zum Beispiel Kommunikationssysteme, Action Camera, Visiere oder andere Zubehörteile).

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

EN

IT

FR

DE

MANUAL DE USUARIO

ES

Instrucciones y prescripciones de seguridad específicas
para el casco K1 S

PT

DA

PY

中文

日本語

1 USO DEL MANUAL

Antes de utilizar el casco, lea atentamente la documentación y sus posibles complementos para el uso correcto del producto. La documentación forma parte íntegra del producto y se debe conservar durante toda la vida útil del casco.

El manual de uso AGV consta de dos volúmenes, uno general para toda la gama de cascos y uno para el modelo de casco específico.

Dainese S.p.A. si riserva di apportare modifiche al prodotto e alla sua rispettiva documentazione senza notifica alcuna. Per accertarsi di disporre della documentazione nel più recente aggiornamento disponibile, contattare un AGV Service Center.

Los productos recogidos en las imágenes han de considerarse orientativos y podrían diferir del producto comprado.

1.1 LEYENDA

Requisito previo Requisito previo y/o preparatorio para una operación de eliminación, instalación, mantenimiento o limpieza de los componentes.

- Cada acción en una secuencia de acciones.
- Finalización y/o resultado de una operación.



Prescripción y/o medida de precaución que debe respetarse al detalle. El incumplimiento puede conllevar un daño al producto, una posible anulación de la garantía y/o una disminución de las prestaciones de seguridad.



Información y/o advertencia para una ejecución más eficaz de los procedimientos de accionamiento, manipulación, control, regulación, mantenimiento y limpieza de los componentes.



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 CARACTERÍSTICAS DEL CASCO

2.1 ACCESORIOS DE SERIE

Se incluyen los siguientes accesorios. Inmediatamente después de comprar el producto, asegúrese de que están todos los accesorios. En caso de que falte alguno, póngase en contacto con un AGV Service Center.

User Safety Manual

Bolsa para casco AGV de tela

Antiviento

Adhesivo con el logotipo de AGV

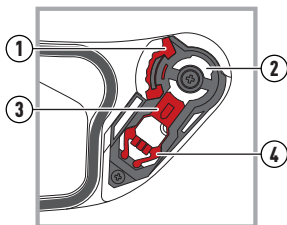
LA CARCASA DE EL CASCO K1 S ES DE TERMOPLÁSTICO LA PARTE INFERIOR DE LA CARCASA ES DE POLIESTIRENO (EPS))

2.2 ACCESORIOS DE REPUESTO

Para obtener más información sobre los accesorios disponibles para el K1 S, visite la tienda online en www.agv.com o póngase en contacto con un AGV Service Center.



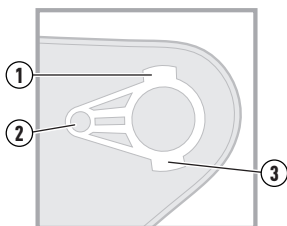
El casco K1 S solo puede equiparse con accesorios originales de AGV. Si tiene alguna pregunta o duda sobre la compatibilidad o el montaje, póngase en contacto con un AGV Service Center.



3 PANTALLA

3.1 MECANISMO PANTALLA

- Ranura enganche superior ①;
- Dientes base movimiento ②;
- Bloqueo pantalla ③;
- Cursor de bloqueo pantalla ④.



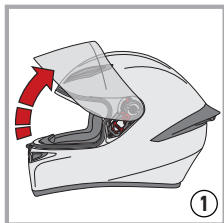
3.2 DESMONTAJE/MONTAJE DE LA PANTALLA

La pantalla es de policarbonato anti-rayas e incorpora enganches que se introducen en las ranuras de la base de movimiento. Los dientes de la pantalla se enganchan con los dientes del área base de movimiento para permitir la estabilidad de la pantalla, durante la apertura, en las diferentes posiciones.

- Enganche superior ①;
- Diente pantalla ②;
- Enganche inferior ③;



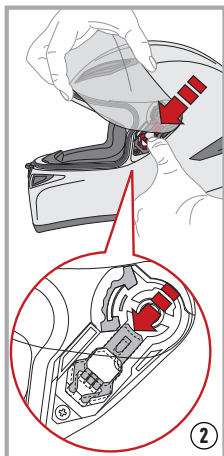
Utilice solo viseras AGV GT4.



i Le aconsejamos realizar las siguientes operaciones apoyando el casco sobre una superficie plana.

Para desmontar la pantalla, levántela hasta que quede totalmente abierta ①.

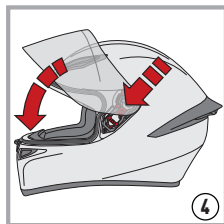
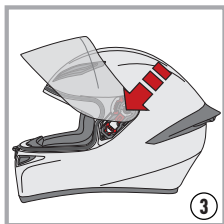
Comenzando por uno de los dos lados del casco, tire hacia abajo el cursor del bloqueo pantalla ② y extraiga los enganches de la pantalla. Repita la misma operación del otro lado y extraiga la pantalla.

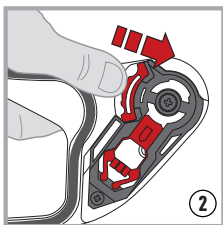
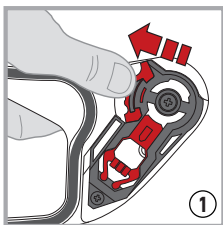


Para montar la pantalla, comenzando por un lado del casco, con la pantalla completamente levantada, introduzca el enganche superior de la pantalla en la ranura del área base de movimiento ③.

Posteriormente, introduzca el enganche inferior de la pantalla en el bloqueo pantalla (tirando hacia abajo el cursor para ayudarse de ser necesario) ④. Repita la misma operación del otro lado. Baje la pantalla y controle que funcione correctamente.

NOTA: En caso de que la pantalla no se adhiera perfectamente al perfil de coma en el borde del casco, podría ser necesario regular o sustituir la base mecanismo de la pantalla. En tal caso, diríjase a un punto de asistencia de AGV.





3.3 PERSONALIZACIÓN ABERTURA DE PANTALLA

Existe la posibilidad de sustituir el mecanismo dentado y personalizar la abertura de la pantalla.

Los 3 mecanismos disponibles tienen dientes en cantidades y espesores distintos según el tipo de uso.

- Mecanismo para un uso en Turismo (montaje de serie). Color Rojo.

Funciones: bloqueo de la pantalla en posición abierta/cerrada y paradas intermedias de bloqueo de la pantalla.

- Mecanismo para un uso en Carrera (en la caja). Color Azul.

Funciones: bloqueo de la pantalla en posición totalmente abierta o totalmente cerrada sin paradas intermedias.

- Mecanismo para un uso urbano (en la caja). Color Verde.

Funciones: bloqueo de la pantalla en posición abierto/cerrado y paradas intermedias de bloqueo de la pantalla, micro-abertura.

Para extraer el mecanismo dentado es necesario tirarlo hacia el afuera ①, mientras que para re-instalarlo o sustituirlo es necesario posicionarlo en su asiento y empujarlo ② hasta sentir el disparo indicando la correcta posición del mecanismo.

EN

IT

FR

DE

ES

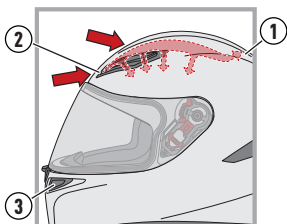
PT

DA

PY

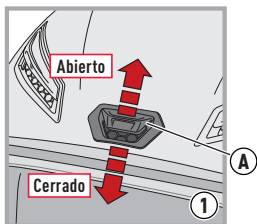
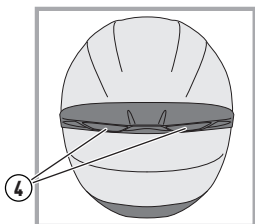
中文

日本語



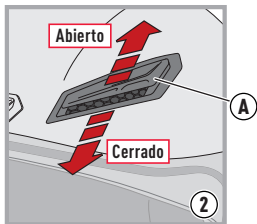
4 SISTEMA DE VENTILACIÓN

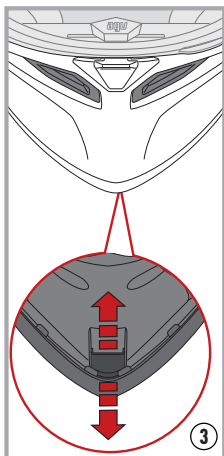
- Canalizaciones en el poliestireno ①;
- Entradas de aire frontales ②;
- Entrada de aire mentonera ③;
- Extractor de aire superior ④.



4.1 APERTURA/CIERRE ENTRADAS DE AIRE FRONTALES

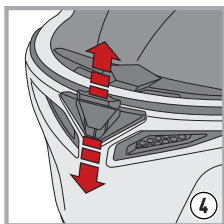
Para abrir/cerrar las entradas de aire frontales, mueva el cursor ① hasta que oiga el chasquido que indica el bloqueo del cursor en su posición ① y ②.





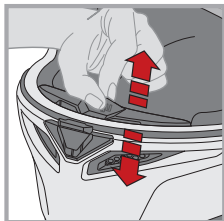
4.2 APERTURA/CIERRE DE LA ENTRADA DE AIRE DE LA MENTONERA

Para abrir/cerrar la entrada de aire de la mentonera, levante/baje el mecanismo interior de la entrada de aire ③.



4.3 MICROAPERTURA DE LA PANTALLA

Para accionar la microapertura de la pantalla, empuje hacia arriba el cursor central situado en la mentonera, para cerrar la microapertura, empuje el curso hacia abajo ④.



4.4 DESMONTAJE/ MONTAJE DEL PROTECTOR NASAL

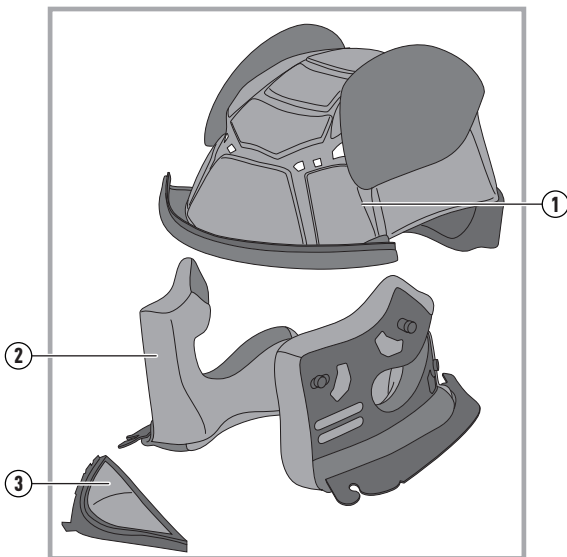
Requisito previo: mientras esté sentado, ponga el casco sobre las piernas. La mentonera debe estar cerrada y la visera, levantada.

El protector nasal se puede desmontar extrayéndolo delicadamente de su alojamiento.

Para reinstalarlo, introduzca las aletas de plástico en las ranuras y controle que el protector quede bien fijado.

5 INTERIORES

- Almohadillado ①;
- Carrilleras ②;
- Protector antiviento barboquejo ③.



5.1 DESMONTAJE/ MONTAJE DE LAS CARRILLERAS

Requisito previo: mientras esté sentado, ponga el casco invertido sobre las piernas.

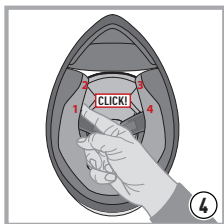
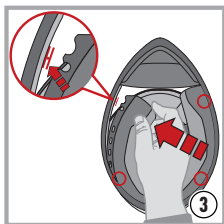
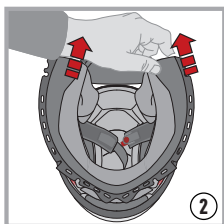
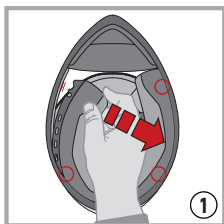
Para desmontar las carrilleras, cójelas por la parte delantera, cerca de la mentonera del casco, y tire de ellas en la dirección de la flecha para que todos los botones automáticos ❶ se desabrochen.

Extraiga la aleta de plástico de las ranuras y extraiga las carrilleras ②.

Introduzca la aleta de plástico en las ranuras en el lado de la calota ③.

Para volver a montar las carrilleras, introdúzcalas en el casco y desabroche los botones automáticos de cierre ④.

Controle que las carrillas queden perfectamente fijadas al casco.

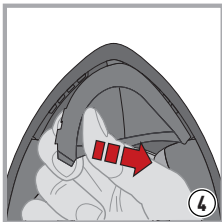
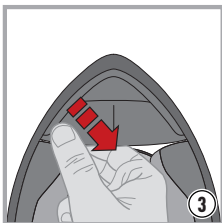
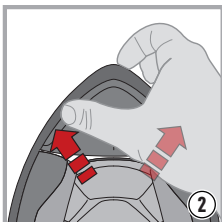
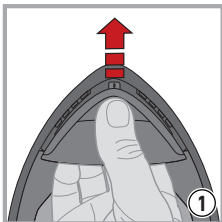


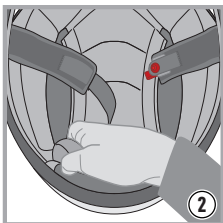
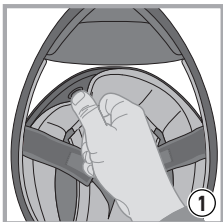
5.2 MONTAJE/DESMONTAJE DEL PROTECTOR ANTIVIENTO BARBOQUEJO

Requisito previo: mientras esté sentado, ponga el casco sobre las piernas con la mentonera bajada.

Para instalar el protector de tela, introduzca los dientes del protector de barbilla en las ranuras en el borde de la base ①.

Para desmontar la protección, extraiga la protección tirando de ella hacia arriba, cogiéndola por un extremo.





5.3 MONTAJE DEL INTERIOR

Requisito previo: mientras esté sentado, ponga el casco invertido sobre las piernas. Levante la mentonera y bloquéela (véase 4.2).

Para desmontar el interior, desenganche los botones situados en la parte delantera ① y después los botones de la parte trasera ②.

Para volver a montar el interior siga las mismas operaciones en el orden inverso.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

6 ACCESORIOS



ATENCIÓN:

Utiliza exclusivamente accesorios originales AGV.

Para conocer los accesorios originales AGV visita la página www.agv.com.

La utilización de accesorios no originales puede poner en peligro la seguridad del casco y anula cualquier garantía sobre el producto. Dainese Spa no asume ninguna responsabilidad en caso de utilización de accesorios no originales (por ejemplo, sistemas de comunicación, cámaras de acción, pantallas u otros accesorios).

EN

IT

FR

DE

ES

MANUALE DE UTILIZAÇÃO

Instruções e requisitos de segurança específicos
do capacete K1 S

PT

DA

PY

中文

日本語

1 USO DO MANUAL

Antes de utilizar o capacete é necessário ler atentamente a documentação e os seus eventuais complementos que acompanhem o produto. A documentação faz parte integrante do produto e deve ser conservada durante todo o ciclo de vida do capacete.

O Manual de Utilização AGV é constituído por dois volumes, um geral relativo a toda a gama de capacetes e um para o modelo específico de capacete.

A Dainese S.p.A. reserva-se o direito de introduzir alterações ao produto e à respetiva documentação sem qualquer notificação. Para ter a certeza de que dispõe da versão mais recente disponível da documentação, deverá contactar um AGV Service Center.

Os produtos apresentados nas imagens devem ser considerados indicativos e poderão diferir do produto adquirido.

1.1 LEGENDA

Condição Requisito prévio e/ou preparatório de uma operação de remoção, instalação, movimentação ou limpeza dos componentes.

- Ação isolada numa sequência de ações.
- Conclusão e/ou resultado de uma operação.



Prescrição e/ou medida preventiva para respeitar rigorosamente. A falta de cumprimento pode originar danos para o produto, uma eventual anulação da garantia e/ou uma diminuição no desempenho de segurança.



Informações e/ou advertências para uma execução eficaz dos procedimentos de arranque, movimentação, controlo, regulação, manutenção e limpeza dos componentes.



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 EQUIPAMENTO DO CAPACETE

2.1 ACESSÓRIOS DE SÉRIE

Os acessórios que se seguem estão incluídos. Certifique-se de que os mesmos estão presentes logo após a compra. Se algum destes estiver a faltar, por favor contacte um AGV Service Center.

User Safety Manual

Saco para capacete AGV de tecido

Proteção contra o vento

Adesivo com logotipo AGV

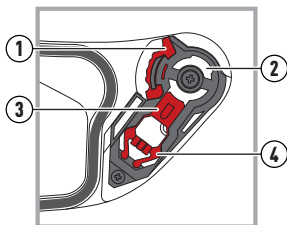
ESTE CAPACETE K1 S É FEITO DE TERMOPLÁSTICO O FORRO DESTA CAPACETE É FEITO DE POLIESTIRENO (EPS)

2.2 ACESSÓRIOS PÓS-VENDA

Para mais informações sobre os acessórios para K1 S disponíveis, visite a loja em www.agv.com ou contacte um AGV Service Center.



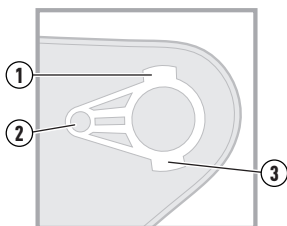
O K1 S só pode ser equipada com acessórios originais AGV. Por favor contacte um AGV Service Center se tiver quaisquer dúvidas ou preocupações relativamente à compatibilidade ou montagem.



3 VISEIRA

3.1 MECANISMO DA VISEIRA

- Encaixe superior ①;
- Dentes da base de movimentação ②;
- Gancho da viseira ③;
- Cursor de bloqueio da viseira ④.



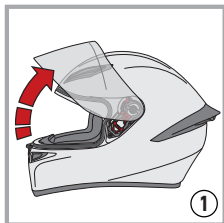
3.2 REMOÇÃO/INSTALAÇÃO DA VISEIRA

A viseira é em policarbonato antirrisco e está equipada com ganchos que se inserem nos encaixes das bases de movimentação. O dente da viseira interage com os dentes da base de movimentação para consentir a estabilidade da viseira, nas fases de abertura, em diferentes posições.

- Encaixe superior ①;
- Dente da viseira ②;
- Encaixe inferior ③;



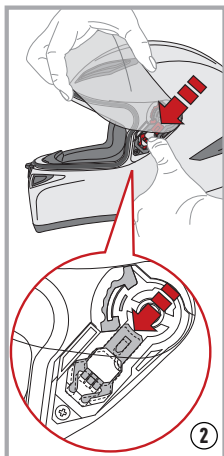
Usar apenas viseiras AGV GT4.



Recomendamos fazer as operações que seguem com o capacete apoiado numa superfície plana.

Para remover a viseira, levante-a para abri-la completamente ①.

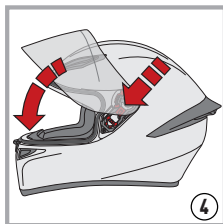
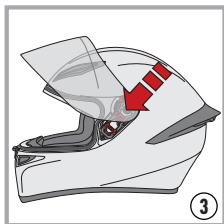
Num dos lados do capacete, puxe para baixo o cursor de bloqueio da viseira ② e retire os ganchos da viseira. Repita a operação também do outro lado e retire a viseira.

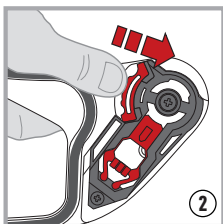
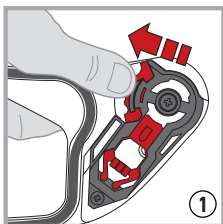


Para colocar a viseira, comece por um dos lados do capacete e, com a viseira completamente levantada, coloque o gancho superior da viseira no seu encaixe da base de movimentação ③.

Em seguida, coloque o gancho inferior da viseira no bloqueio da viseira (eventualmente puxando o cursor para baixo) ④. Repita a operação também do outro lado. Feche a viseira e verifique o seu bom funcionamento.

N.B. No caso em que a viseira não adere perfeitamente ao perfil do bordo de borracha do capacete, pode ser necessário uma regulação ou substituição da base do mecanismo da viseira. Neste caso, contacte um ponto de assistência AGV.





3.3 PERSONALIZAÇÃO DA ABERTURA DA VISEIRA

Existe a possibilidade de substituir o mecanismo dentado e personalizar a abertura da viseira.

O número e a espessura dos dentes dos 3 mecanismos disponíveis mudam conforme o tipo de utilização.

- Mecanismo para utilização Touring (montado de série). Cor Vermelha.

Funções: bloqueio da viseira em posição de aberto/fechado e saltos intermédios de bloqueio da viseira.

- Mecanismo para utilização Race (na caixa). Cor Azul.

Funções: bloqueio da viseira em posição de tudo aberto e tudo fechado sem saltos intermédios.

- Mecanismo para utilização nas cidades (na caixa). Cor Verde.

Funções: bloqueio da viseira em posição de aberto/fechado, saltos intermédios de bloqueio da viseira, micro-abertura.

Para remover o mecanismo dentado é preciso empurrá-lo para o externo ①, enquanto, para reinstalá-lo ou substituí-lo é preciso posicioná-lo na sua sede e empurrá-lo ② até quando não se ouve o disparo que indica o correto posicionamento do mecanismo.

EN

IT

FR

DE

ES

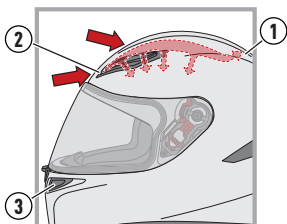
PT

DA

PY

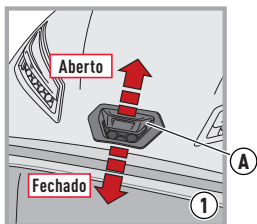
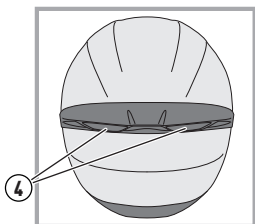
中文

日本語



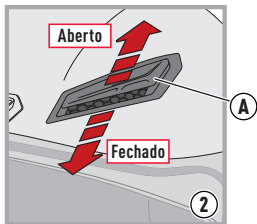
4 SISTEMAS DE VENTILAÇÃO

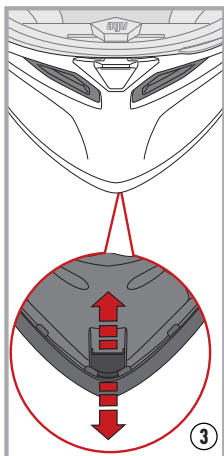
- Canalizações em polistireno ①;
- Entradas de ar dianteiras ②;
- Entrada de ar do nariz ③;
- Extrator de ar superior ④.



4.1 ABERTURA/FECHO ENTRADAS DE AR DIANTEIRAS

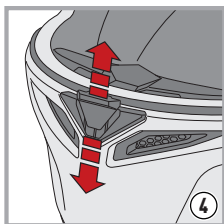
Para abrir/fechar as entradas de ar dianteiras, opere o cursor (A) até quando ouvir o disparo do fecho que indica o bloqueio do cursor na sua posição ① e ②.





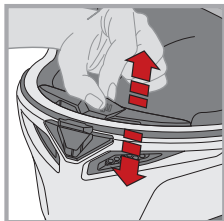
4.2 ABERTURA/FECHO ENTRADA DE AR DA QUEIXEIRA

Para abrir/fechar a entrada de ar da queixeira, levante/baixe o mecanismo interior da tomada de ar ③.



4.3 MICRO ABERTURA DA VISEIRA

Para acionar a micro-abertura da viseira, empurre para cima o cursor central posicionado na queixeira; para fechar a micro-abertura, empurre o cursor para baixo ④.



4.4 REMOÇÃO/INSTALAÇÃO DA NARIGUEIRA

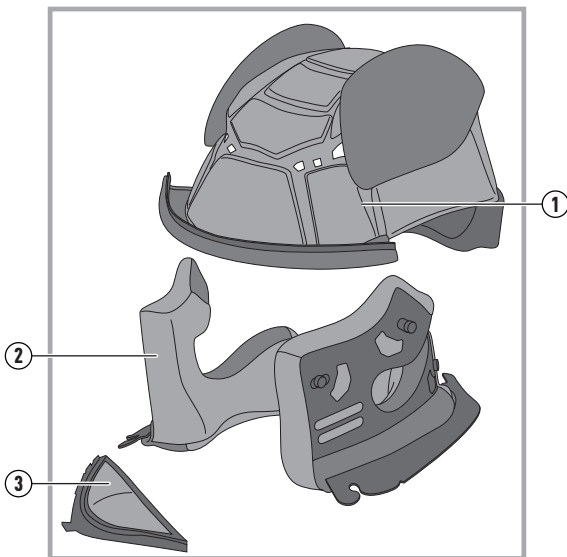
Condição: sente-se colocando o capacete sobre as pernas. Queixo fechado, viseira levantada.

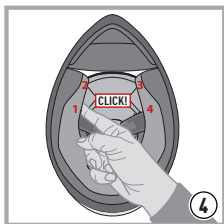
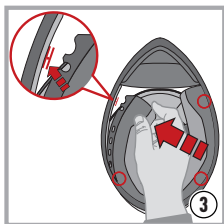
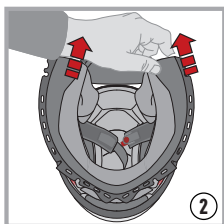
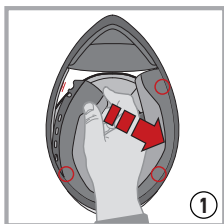
A narigueira pode ser retirada removendo-a com delicadeza do seu encaixe.

Para voltar a montá-la, introduza as faixas de plástico nos encaixes e verifique que está bem fixada.

5 INTERIORES

- Forro ①;
- Almofadas ②;
- Protetor anti vento por baixo da gola ③.





5.1 REMOÇÃO/ INSTALAÇÃO DAS ALMOFADAS

Condição: sente-se colocando o capacete virado para baixo sobre as pernas.

Para remover as almofadas, agarre-as pela parte dianteira perto da queixeira do capacete e puxe-as na direção da seta para as soltar de todos os botões de pressão ①.

Retire a faixa de plástico dos seus encaixes e extraia as almofadas ②.

Introduza a faixa de plástico nos seus encaixes no lado da calota ③.

Para voltar a montar as almofadas, coloque-as no capacete e aperte os botões de pressão de conexão ④.

Verifique se as almofadas estão bem firmes no capacete.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

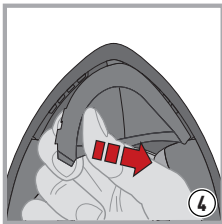
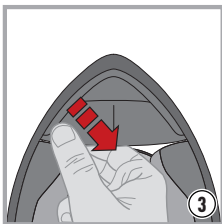
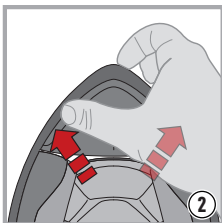
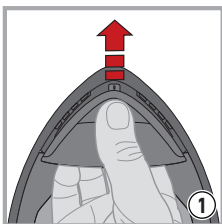
日本語

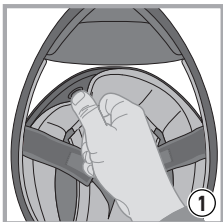
5.2 INSTALAÇÃO/REMOÇÃO DO PROTETOR ANTI VENTO POR BAIXO DO QUEIXO

Condição: sente-se colocando o capacete sobre as pernas com a proteção do queixo descida.

Para instalar a proteção em tecido, introduza os dentes do revestimento nos seus encaixes no bordo da base ①.

Para remover a tampa, retire a proteção puxando-a para cima por uma das extremidades.



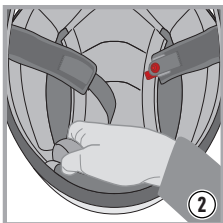


5.3 REMOÇÃO/ INSTALAÇÃO CAPA

Condição: sente-se colocando o capacete virado para baixo sobre as pernas. Levante a proteção do queixo e bloqueie-a (ver 4.2).

Para remover a capa, retirá-la dos botões frontais ① e depois dos botões traseiros ②.

Agir de forma contrária para instalar a capa.



6 ACESSÓRIOS



ATENÇÃO:

Utilizar exclusivamente acessórios originais AGV.

Para conhecer os acessórios originais AGV consulte o sítio www.agv.com.

A utilização de acessórios não originais pode comprometer a segurança do capacete e anula qualquer garantia do produto. A Dainese Spa não assume nenhuma responsabilidade em caso de utilização de acessórios não originais (por exemplo de sistemas de comunicação, action câmara, viseiras ou outros acessórios).

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

EN

IT

FR

DE

ES

PT

BRUGERMANUAL

Specifikke sikkerhedsinstruktioner og krav til
K1 S-hjelmen

DA

PY

中文

日本語

1 BRUG AF MANUALEN

Før hjelmen tages i brug, er det nødvendigt at læse dokumentationen og eventuelle tillæg, der følger med produktet, grundigt igennem. Dokumentation er en integreret del af produktet og skal bevares i hele dets livscyklus.

Brugervejledningen til AGV-hjelme består af to dele, en generel del, der dækker hele sortimentet, og en del for hver enkelt hjelmmodel.

Dainese S.p.A. forbeholder sig ret til at foretage ændringer i produktet og dets dokumentation uden nogen form for meddelelse. Kontakt et AGV-servicecenter for at sikre, at du har dokumentationen i den seneste tilgængelige opdatering.

De produkter, der vises på billederne, er kun til reference og kan afvige fra det købte produkt.

1.1 ORDLYD OG SYMBOLER

Forudsætning Forberedende og/eller indledende krav i forbindelse med fjernelse, installation, håndtering eller rengøring af komponenter.

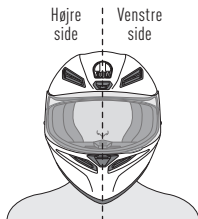
- En enkelt handling i en sekvens af handlinger.
- Konklusion og/eller resultat af en handling.



Ordination og/eller forebyggende foranstaltninger, der skal træffes omhyggeligt. Manglende overholdelse kan resultere i beskadigelse af produktet, eventuel annullering af garantien og/eller nedsat sikkerhedspræstation.



Oplysninger og/eller advarsler med henblik på en mere effektiv gennemførelse af procedurerne for drift, håndtering, kontrol, justering, vedligeholdelse og rengøring.



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 HJELMUDSTYR

2.1 STANDARDTILBEHØR

Følgende tilbehør er inkluderet. Sørg for, at de er til stede umiddelbart efter købet. Hvis nogen af disse mangler, bedes du kontakte et AGV-servicecenter.

Brugerens sikkerhedsmanual

AGV hjelmtaske i stof

Vindbeskyttelse

Klistermærke med AGV-logo

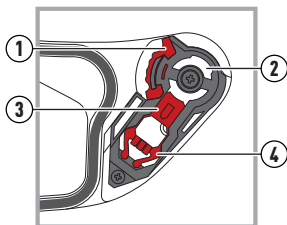
K1 S-HJELMENS SKAL ER LAVET AF TERMOPLAST, OG DET INDRE ER LAVET AF POLYSTYREN (EPS)

2.2 TILBEHØR TIL EFTERMARKEDET

Du kan få flere oplysninger om det tilbehør, der fås til K1 S, ved at logge ind i butikken på www.agv.com eller kontakte et AGV-servicecenter.



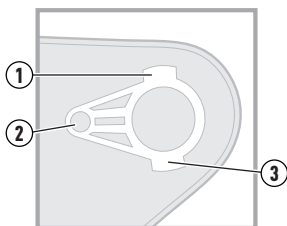
K1 S kan kun udstyres med originalt AGV-tilbehør. Kontakt et AGV-servicecenter, hvis du er i tvivl eller har spørgsmål om kompatibilitet eller montering.



3 VISIR

3.1 VISIRETS MEKANISME

- Øvre koblingssæde ①;
- Grundlæggende tandbevægelse ②;
- Visirholder ③;
- Visirholderens skyder ④.



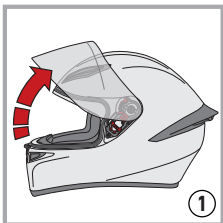
3.2 FJERNELSE / INSTALLATION AF VISIR

Visiret er lavet af ridsefast polykarbonat og er udstyret med stik, der passer ind i sæderne på bevægelsesbasen. Visirets tand interagerer med tænderne på basisbevægelsen for at give stabilitet, når visiret åbnes i forskellige positioner.

- Øvre kobling ①;
- Visirtand ②;
- Nedre kobling ③;



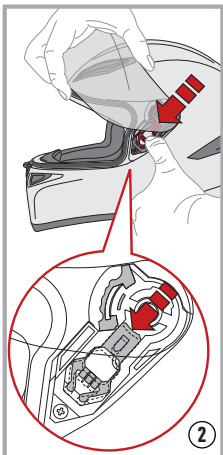
Brug kun AGV GT4-visirer.



Vi anbefaler, at du udfører følgende trin ved at placere hjelmen på en plan overflade.

For at fjerne visiret skal du løfte det, indtil det er helt åbent ①.

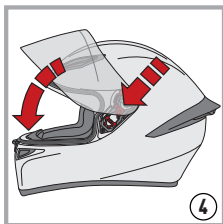
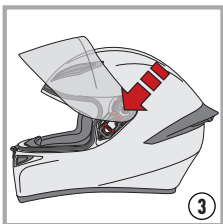
Start fra hver side af hjelmen, træk ned i visirholderens skyder ② og træk visirkrogene ud. Gentag operationen på den anden side, og fjern visiret.

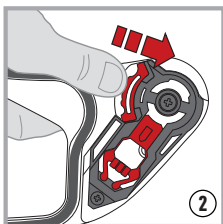
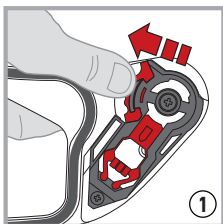


For at montere visiret skal du starte fra den ene side af hjelmen med visiret helt oppe og sætte det øverste kobling af visiret ind i dets sæde på bevægelsesbasen ③.

Indsæt derefter den nederste visirkobling i visirholderen (om nødvendigt ved at trække skyderen nedad) ④. Gentag også operationen på den anden side. Sænk visiret, og kontroller, at det fungerer korrekt.

N.B. Hvis visiret ikke passer perfekt ind i profilen på hjelmens gummikant, kan det være nødvendigt at justere eller udskifte visirets mekanismebase. I så fald bedes du kontakte et AGV-servicepunkt.





3.3 TILPASNING AF VISIRETS ÅBNING

Der er mulighed for at udskifte tandmekanismen og tilpasse visirets åbning.

De 3 tilgængelige mekanismer har tænder i forskellige antal og tykkelser afhængigt af brugstypen.

- Mekanisme til Touring-brug (monteret som standard). Farve rød.

Funktioner: visirlås i åben/lukket position og mellemtilgende visirlåse.

- Mekanisme til Race-brug (i kassen). Farve blå.

Funktioner: visirlås i helt åben og helt lukket position uden mellemtilgende klik.

- Mekanisme til bybrug (i kassen). Farve grøn.

Funktioner: visirlås i åben/lukket position, mellemtilgende visirlåseklæk, mikroåbning.

For at fjerne tandmekanismen skal du trække den udad ①, og for at genmontere eller udskifte den skal du placere den i dens sæde og skubbe den ② indtil du hører det klik, der angiver den korrekte placering af mekanismen.

EN

IT

FR

DE

ES

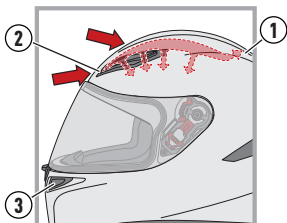
PT

DA

PY

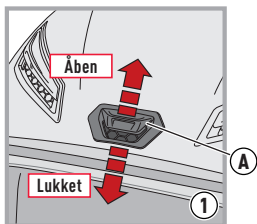
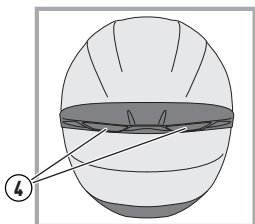
中文

日本語



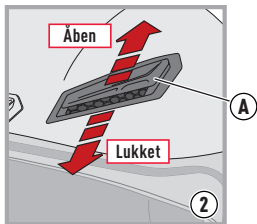
4 VENTILATIONS-SYSTEMER

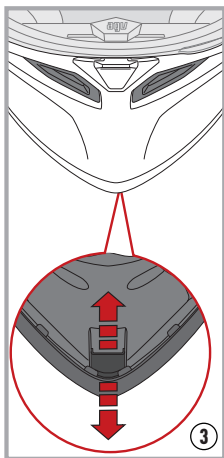
- Kanaler i polystyren ①;
- Luftindtag foran ②;
- Næseluftindtag ③;
- Øvre luftudtag ④.



4.1 ÅBNING/LUKNING AF LUFTINDTAG FORAN

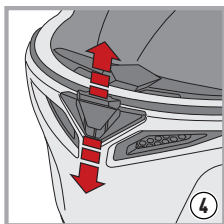
For at åbne/lukke de forreste luftindtag skal du trykke på skyderen **A** indtil du hører et klik, der indikerer, at skyderen er låst i position **1** og **2**.





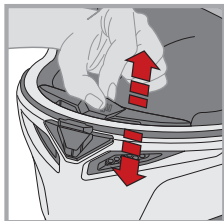
4.2 ÅBNING/LUKNING AF HAGEBESKYTTERENS LUFTINDTAG

For at åbne/lukke hagebeskytterens luftindtag skal du løfte/sænke den indvendige luftindtagsmekanisme ③.



4.3 VISIR MED MIKROÅBNING

For at betjene visirets mikroåbning skal du skubbe den centrale skyder på hagebeskytteren opad for at lukke mikroåbningen og skubbe skyderen nedad ④.



4.4 FJERNELSE / INSTALLATION AF NÆSEBESKYTTERE

Forudsætning: stå i siddende stilling med hjelmen på benene. Hagebeskytteren lukket, visir hævet.

Næsebeskytteren kan fjernes ved forsigtigt at trække den ud af sit sæde.

Når du skal samle den igen, skal du sætte plastikstrimlerne ind i de relevante åbninger og kontrollere, at den sidder fast.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

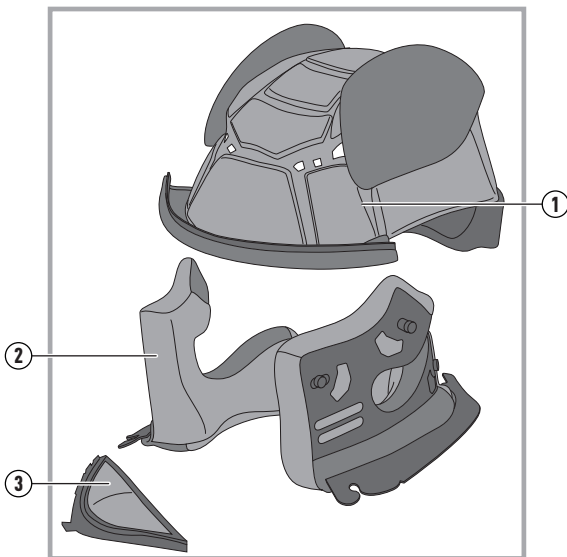
PY

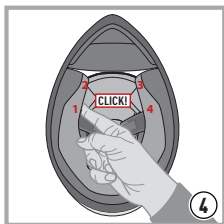
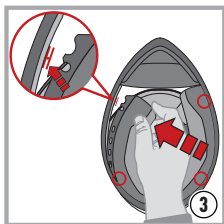
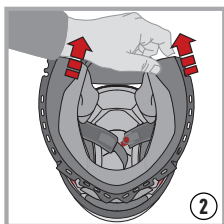
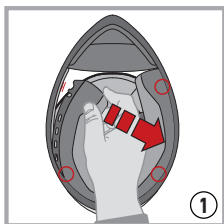
中文

日本語

5 INDERSIDE

- Hjelmforing ①;
- Kindpuder ②;
- Beskyttelse mod vind ③.





5.1 FJERNELSE / INSTALLATION AF KINDPUDER

Forudsætning: sæt dig i en siddende stilling med hjelmen på hovedet på dine ben.

For at fjerne kindpuderne skal du gribe fat i dem foran nær hjelmens hagebeskytter og trække dem i pilens retning for at løsne dem fra alle trykknapper ①.

Skub plastikstrimlen ud af åbningerne, og fjern kindpuderne ②.

For at sætte kindpuderne på igen skal du sætte plastikbåndet ind i dets sæder på siden af skallen ③.

Skub kindpuderne ind i hjelmen, og klik forbindelsesknapene på ④.

Tjek, at kindpuderne sidder godt fast på hjelmen.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

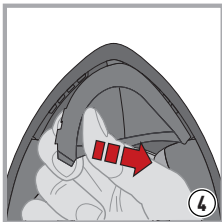
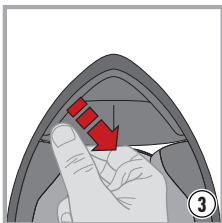
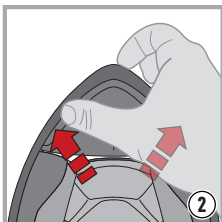
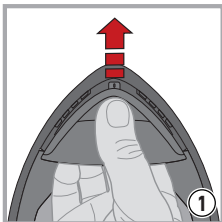
日本語

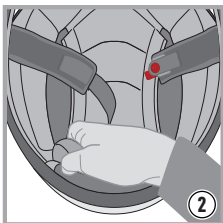
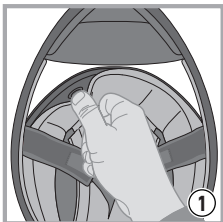
5.2 INSTALLATION / FJERNELSE AF VINDBESKYTTELSE UNDER HAGEN

Forudsætning: stå i siddende stilling med hjelmen hvilende på benene og hagebeskytteren nede..

For at installere stofbeskytteren skal du indsætte tænderne på beklædningen i deres respektive pladser på hagebeskytteren ①.

For at fjerne dækslet skal du trække det opad ved at gribe fat i den ene ende.





5.3 FJERNELSE / INSTALLATION AF HJELMFORING

Forudsætning: sæt dig i en siddende stilling med hjelmen på hovedet på dine ben. Løft hagebeskytteren, og lås den (par. 4.2).

For at fjerne hjelmforingen skal du trække den af de forreste knapper ① og derefter de bageste knapper ②.

Gør det modsatte for at installere hjelmforingen.

6 TILBEHØR



ADVARSEL:

Brug kun originalt AGV-tilbehør.

Se originalt AGV-tilbehør på www.agv.com.

Brug af voriginalt tilbehør kan kompromittere hjelmens sikkerhed og ugyldiggøre enhver produktgaranti. Dainese SpA påtager sig intet ansvar i tilfælde af brug af voriginalt tilbehør (f.eks. kommunikationssystemer, actionkameraer, visirer eller andet tilbehør).

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

РУ

Инструкции и указания по безопасности
для шлема K1 S

中文

日本語

1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУКОВОДСТВА

Перед использованием шлема необходимо внимательно прочитать документацию и любые дополнительные материалы, прилагаемые к изделию. Документация является неотъемлемой частью продукта и должна храниться в течение всего жизненного цикла шлема.

Руководство по эксплуатации AGV состоит из двух частей, одна из которых распространяется на весь ассортимент шлемов, а другая предназначена для конкретной модели шлема.

Компания Dainese S.p.A. оставляет за собой право вносить изменения в продукт и соответствующую документацию без уведомления. Чтобы убедиться, что у вас имеется документация самой последней версии, обратитесь в сервисный центр AGV.

Изделия, показанные на изображениях, следует считать ориентировочными, они могут отличаться от приобретенного продукта.

1.1 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Предварительное условие Предварительная и (или) подготовительная операция по удалению, установке, транспортировке и чистке компонентов.

- Отдельное действие в последовательности действий.
- Завершение и (или) результат операции.



Особые указания и (или) меры предосторожности, которые необходимо четко выполнять. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению изделия, возможному аннулированию гарантии и (или) снижению показателей безопасности.



Информация и (или) предупреждение для более эффективного выполнения процедур эксплуатации, обработки, контроля, регулировки, обслуживания и очистки компонентов.

правая | левая
сторона | сторона



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

РУ

中文

日本語

2 КОМПЛЕКТАЦИЯ ШЛЕМА

2.1 АКССЕССУАРЫ СЕРИЙНОГО ПРОИЗВОДСТВА

В комплект поставки входят приведенные ниже акссесуары. Проверьте их наличие сразу после покупки. В случае отсутствия одного из акссесуаров, пожалуйста, свяжитесь с сервисным центром AGV.

User Safety Manual

Тканевая сумка для шлема AGV

Дефлектор от ветра

Наклейка с логотипом AGV

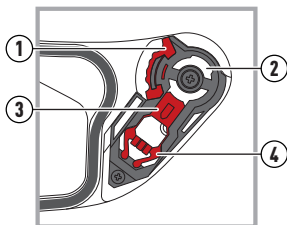
LA CALOTTA DEL CASCO K1 S È REALIZZATA IN TERMOPLASTICA GLI INTERNI SONO REALIZZATI IN POLISTIRENE (EPS)

2.2 АКССЕССУАРЫ ПОД МАРКОЙ ПОСТАВЩИКА

Более подробную информацию об имеющихся в наличии акссесуарах для K1 S Вы можете получить на сайте интернет магазина www.agv.com или в сервисном центре AGV.



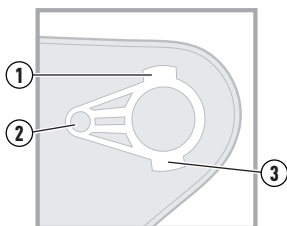
K1 S разрешается оснащать только оригинальными акссесуарами компании AGV. Свяжитесь с сервисным центром AGV в случае возникновения вопросов или сомнений относительно совместимости или сборки.



3 ЛИЦЕВОЙ ЩИТОК

3.1 МЕХАНИЗМ ЛИЦЕВОГО ЩИТКА

- Гнездо верхнего сцепления ①;
- Базовые зубцы движения ②;
- Стопор лицевого щитка ③;
- Ползунок стопора лицевого щитка ④.



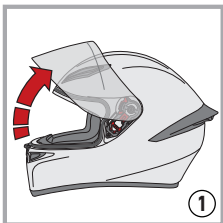
3.2 СНЯТИЕ/УСТАНОВКА ЛИЦЕВОГО ЩИТКА

Лицевой щиток выполнен из поликарбоната, устойчивого к царапинам и оснащён сцеплениями, которые устанавливаются в гнезда основного движения. Зубец лицевого щитка взаимодействует с зубцами базового движения, чтобы обеспечить стабильность при открытии лицевого щитка в разных позициях.

- Верхнее сцепление ①;
- Зубец лицевого щитка ②;
- Нижнее сцепление ③;



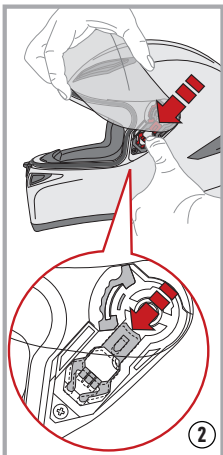
Использовать только лицевые щитки AGV GT4.



Рекомендуем проводить описанные ниже операции на шлеме, установив его на плоскую поверхность.

Чтобы снять лицевой щиток, поднять его, до полного открытия ①.

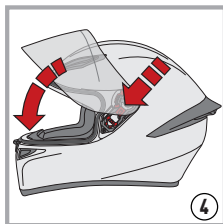
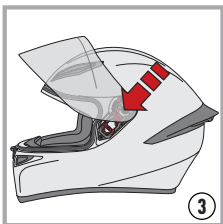
Начиная с одной из сторон шлема, потянуть вниз ползунок стопора на лицевом щитке и извлечь сцепления для крепления лицевого щитка ②. Повторить операцию с другой стороны и снять лицевой щиток.

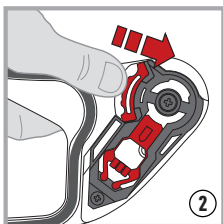
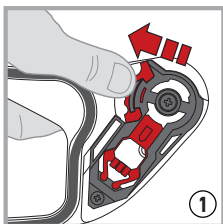


Чтобы установить лицевой щиток, приступить с одной стороны шлема, с полностью поднятым лицевым щитком, и установить верхнее сцепление лицевого щитка в гнездо основного движения ③.

Затем установить нижнее сцепление лицевого щитка в стопор лицевого щитка (при необходимости, потянуть вниз ползунок) ④. Повторить операцию и с другой стороны. Опустить лицевой щиток и проверить функционирование.

Примечание. В том случае, если лицевой щиток не прилегает безупречно к профилю резинового края на шлеме, то может понадобится настройка или замена базового механизма лицевого щитка. В этом случае следует обратиться в сервисный центр компании AGV.





3.3 ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ ДЛЯ ОТКРЫТИЯ ЛИЦЕВОГО ЩИТКА

Существует возможность заменить зубчатый механизм и выполнить индивидуальные настройки для открытия лицевого щитка.

Три механизма в наличии имеют разное количество зубцов и разной толщины, в зависимости от типа использования.

- Механизм, позволяющий использовать мотошлем как туристический (установлен в серийной комплектации). Красный цвет.

Функции: блокировка лицевого щитка в открытой/закрытой позиции и в промежуточных позициях блокировки лицевого щитка.

- Механизм, позволяющий использовать мотошлем как гоночный (в коробке). Синий цвет.

Функции: блокировка лицевого щитка в полностью открытой или полностью закрытой позиции, без промежуточных позиций.

- Механизм для городского использования (в коробке). Зелёный цвет.

Функции: блокировка лицевого щитка в открытой/закрытой позиции и в промежуточных позициях блокировки лицевого щитка, микрооткрытие.

Чтобы снять зубчатый механизм, следует потянуть его ①, а чтобы установить его на место или заменить, следует разместить его в гнезде и надавить ② до тех пор, пока не услышите щелчка, который указывает, что произошло правильное позиционирование механизма.

EN

IT

FR

DE

ES

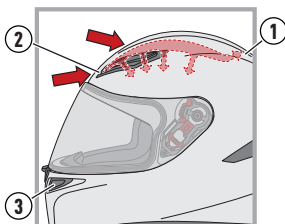
PT

DA

py

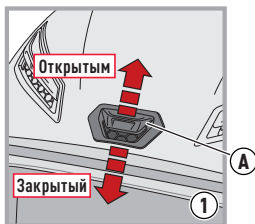
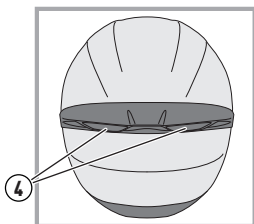
中文

日本語



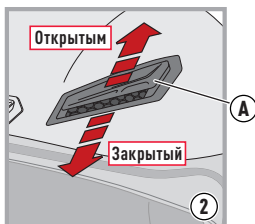
4 СИСТЕМЫ ВЕНТИЛЯЦИИ

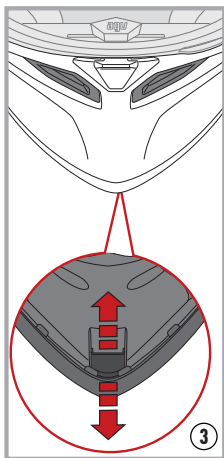
- Каналы в полистироле ①;
- Передние воздухозаборники ②;
- Лицевой воздухозаборник ③;
- Верхнее отверстие для выхода воздуха ④.



4.1 ОТКРЫТИЕ/ЗАКРЫТИЕ ПЕРЕДНИХ ВОЗДУХОЗАБОРНИКОВ

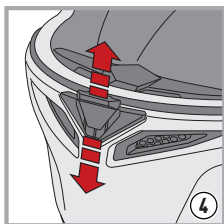
Чтобы открыть/закрыть передние воздухозаборники, использовать ползунок А пока вы не услышите щелчок, указывающий на блокировку ползунка в позиции ① и ②.





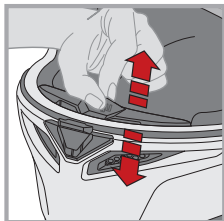
4.2 ОТКРЫТИЕ/ ЗАКРЫТИЕ ВОЗДУХОЗАБОРНИКА У ПОДБОРОДНИКА

Чтобы открыть/закрыть воздухозаборник у подбородника, следует поднять/опустить внутренний механизм воздухозаборника ③.



4.3 МИКРООТКРЫТИЕ ЛИЦЕВОГО ЩИТКА

Чтобы выполнить микрооткрытие лицевого щитка, протолкнуть вверх центральный ползунок, размещённый в подбороднике, чтобы закрыть микрооткрытие, протолкнуть ползунок вниз ④.



4.4 СНЯТИЕ/УСТАНОВКА НАНОСНИКА

Предварительное условие: в положении сидя, положив шлем на колени. Защита подбородка закрыта, визор поднят.

Наносник может быть снят, для этого следует осторожно извлечь его с места размещения.

Чтобы установить его на место, ввести пластиковые петли в специальные гнезда и проверить, что установка выполнена надёжно.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

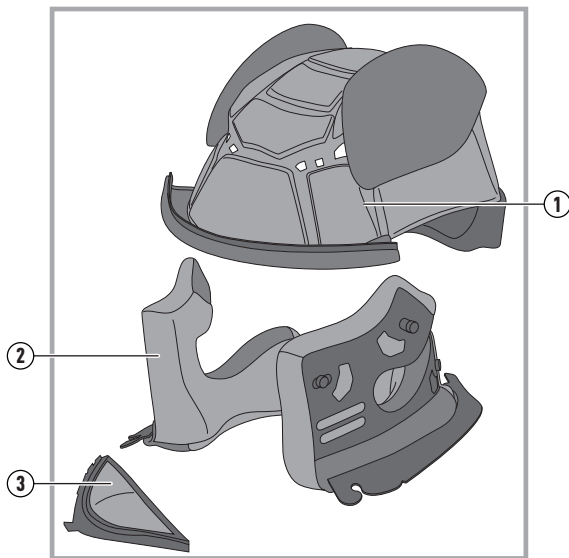
РУ

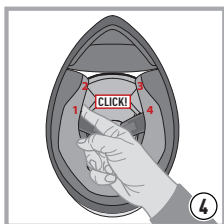
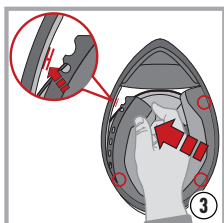
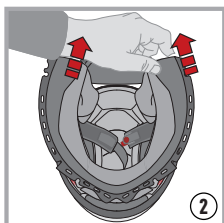
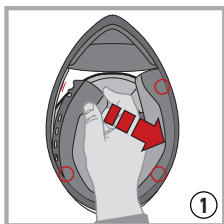
中文

日本語

5 ВНУТРЕННЯЯ ОТДЕЛКА

- Прокладка ①;
- Прокладки для щёк ②;
- Ветрозащита ③.





5.1 СНЯТИЕ/УСТАНОВКА ПРОКЛАДОК ДЛЯ ЩЁК

Предварительное условие: в положении сидя, положив перевернутый шлем на колени.

Чтобы снять прокладки для щёк, взять их в передней части рядом с подбородником шлема и потянуть их по направлению стрелки, чтобы освободить их от всех кнопок ①.

Снять пластиковую петлю с гнезд и извлечь прокладки для щёк ②.

Установить пластиковую петлю в гнездо со стороны оболочки ③.

Чтобы установить на место прокладки для щёк, ввести их в мотошлем и застегнуть на кнопки ④.

Проверить, что прокладки для щёк надёжно закреплены на шлеме.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

RU

中文

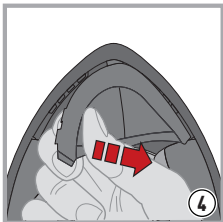
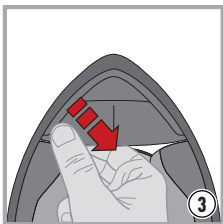
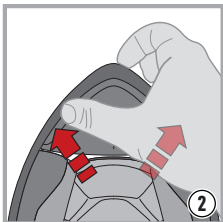
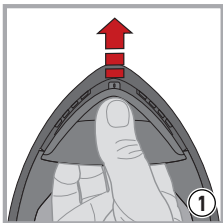
日本語

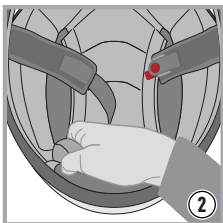
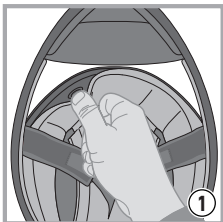
5.2 УСТАНОВКА/СНЯТИЕ ВЕТРОЗАЩИТЫ НА ПОДБОРОДНИКЕ

Предварительное условие: в положении сидя, положив шлем на колени, защита подбородка опущена.

Чтобы установить тканевую защиту, установить зубцы защиты подбородка в гнезда подбородника ①.

Чтобы снять защиту подбородка, извлечь её, вытягивая вверх, держась за конец.





5.3 СНЯТИЕ/УСТАНОВКА ПРОКЛАДКИ

Предварительное условие: в положении сидя, положив перевернутый шлем на колени. Поднимите защиту подбородка и зафиксируйте ее (см. 4.2).

Чтобы снять прокладку, расстегнуть передние кнопки ①, а затем, задние кнопки ②.

Действовать в обратном порядке, чтобы снять прокладку.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

РУ

6 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Используйте только оригинальные принадлежности AGV.

Чтобы ознакомиться с оригинальными принадлежностями AGV, посетите сайт www.agv.com.

Использование неоригинальных принадлежностей может негативно повлиять на безопасность мотоцикла и приводит к отмене гарантии на изделие. Компания Dainese Spa не несёт ответственности, если использовались принадлежности других производителей (например, гарнитура, экшн-камера, лицевые щитки и другие принадлежности).

中文

日本語

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

用户手册

中文

K1 S 头盔安全说明和警示

日本語

1 手册使用

使用本头盔产品前需仔细阅读本文档和与本产品相关的其它补充内容。本文档为产品不可分割的一部分，在头盔整个使用寿命期间应妥为保存。

AGV 使用手册由两部分组成，一部分为涵括所有头盔产品的一般性说明，另一部分为特定款式头盔的说明。

Dainese S.p.A. 公司保留在不通告情况下，对产品以及对应文档内容做出修改的权利。为确保您所持有的文档为最新更新版本，请咨询 AGV 服务中心。

图片中所列产品仅供参考，所购产品可能略有不同。

1.1 图例

前提条件 安装、处理或清洁零件等操作时的初步或先决条件

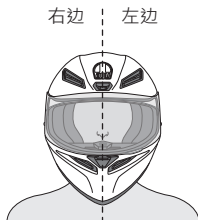
- 一系列操作中的单个操作
- 结论或操作结果



需严格遵守的条件或采取的预防措施。未按指示操作可能导致产品损坏、保修失效或安全性能下降。



为更有效地进行元件操作、处理、控制、调整、维护和清洁流程而需了解的信息或警示内容。



2 头盔特性

2.1 标准配件

包含下列配件。购买后请确认是否齐全。如有任何缺失, 请联系 AGV 服务中心。

User Safety Manual

AGV 织物头盔袋

防风罩

AGV 徽标贴纸

此款头盔 K1 S 壳体由热塑性塑料制造 此款头盔内衬由可发性聚苯乙烯 (EPS) 制造

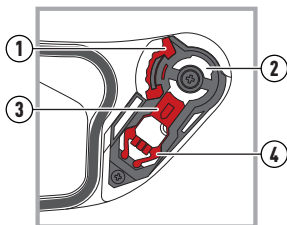
2.2 售后配件

有关 K1 S 可用配件的更多信息, 请访问 www.agv.com 网店或联系 AGV 服务中心。



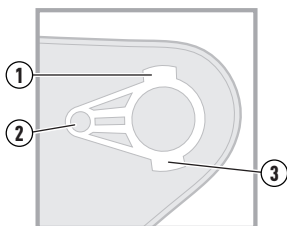
K1 S 只能安装原装 AGV 配件。有关兼容性或组装的任何疑问或请求, 请联系 AGV 服务中心。

3 镜片



3.1 镜片机构功能

- › 上方卡钩座 ①
- › 镜片机能基座上的棘齿 ②
- › 镜片固定插销 ③
- › 镜片固定插销开关滑块 ④。



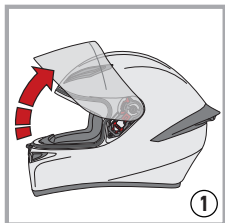
3.2 拆卸/安装镜片

由防刮痕的聚碳酸酯材料制成的镜片，是可以安装卡钩在镜片基座上的。镜片机能基座上的棘齿可以和镜片上的齿销互相配合，让镜片在打开的过程中可以固定停留在不同的位置上。

- › 上方卡钩 ①
- › 镜片齿销 ②
- › 下方卡钩 ③



只能使用 AGV GT4 头盔镜片。

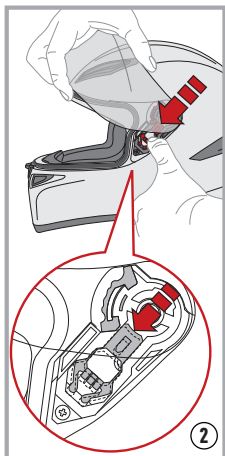


i 我们建议您在操作以下动作时将头盔放在一个平面上。

尝试取下镜片的方法如下，将镜片完全打开①。

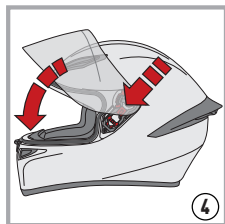
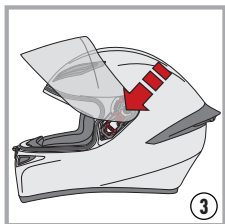
先选择头盔一侧，用大拇指向下推动镜片固定插销开关滑块②。向下将镜片下方卡钩从镜片基座中取出。将另一侧镜片用同样的方法取下来。

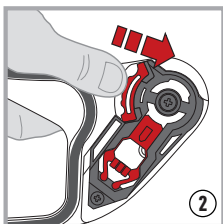
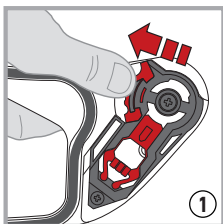
安装镜片方法如下，先选择头盔一侧，将镜片旋转到最大开合角度，将上方卡钩依角度插入镜片机能基座上③。



然后将下方卡钩卡进镜片固定插销内（用手指向下推动镜片固定插销开关滑块有助于安装④）。将另一侧镜片用同样的方法安装。结束这个动作后，把镜片关闭下来确认一下是否安装到位。

请注意：如果镜片和橡胶胶条之间的间隙大，气密性不好，这时需要调整或更换镜片机能基座。如果有这种情况发生，请联系AGV寻求帮助。





3.3 个性化开口护目镜

可以更换齿轮机构使护目镜开口具有个性化。

因用途类型不同, 现有的3组机构的齿轮数目和厚度也不同

- 适用于旅行的机构 (标准装配)。红色。

功能: 护目镜的锁扣在 打开/闭合位置, 可调节。

- 适用于赛车的机构 (盒内)。蓝色。

功能: 护目镜的锁扣在完全打开及完全闭合位置, 不可调节。

- 适用于市区的机构 (盒内)。绿色。

功能: 护目镜的锁扣在打开/闭合位置, 可调节及小开口。

拆卸齿轮机构需要将其向外拉 ①, 而重新安装或更换需要将其固定在基座上并向内推 ② 至无弹跳声, 表明机构安装位置正确。

EN

IT

FR

DE

ES

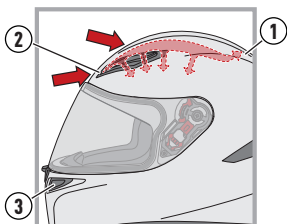
PT

DA

PY

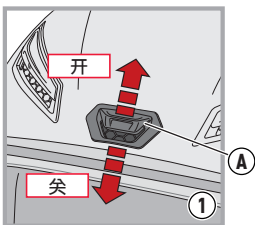
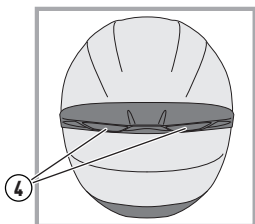
中文

日本語



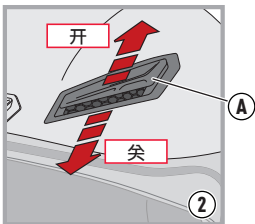
4 通风系统

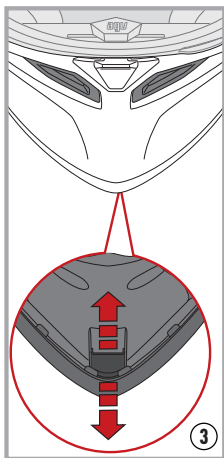
- › 设计在保丽龙上的通风凹槽 ①
- › 三个前额通风口 ②
- › 下巴通风 ③
- › 后上通风口 ④。



4.1 前额通风口的打开与关闭

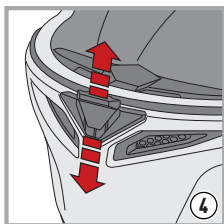
可以将通风上的推钮/推片向上即处于打开状 ① 态，相反，将通风上的推钮/推片向下即处于关闭状态 ② 和 ③。





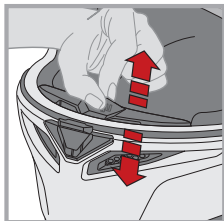
4.2 下巴通风的打开与关闭

头盔下巴处内部有一个通风开关机构, 可以用手指伸入下巴挡风罩内上下打开通风口 ③。



4.3 镜片微开系统

镜片微开系统操作方式如下, 需要打开时向上推动下巴通风上的中间推片, 将推片向下推时 闭合镜片 ④。



4.4 拆卸/安装护鼻罩

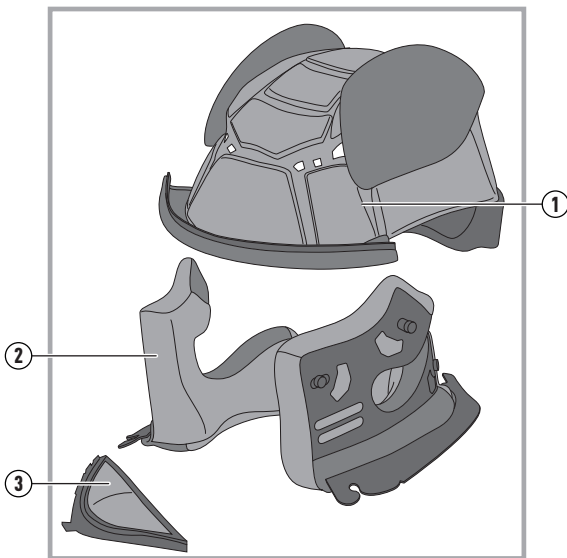
前提条件: 坐着时将头盔放于双腿上。关闭下颌保护罩, 抬起护目镜。

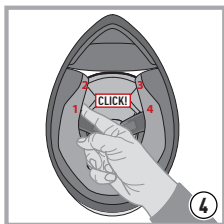
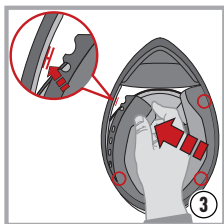
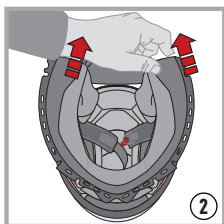
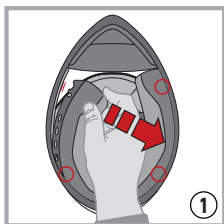
将护鼻罩从卡槽中慢慢拔取出来。

重新安装, 只要将护鼻罩上的卡钩正确的装回固定位置。

5 内部

- ▶ 王冠 ①
- ▶ 耳罩 ②
- ▶ 下巴挡风罩 ③。





5.1 拆卸/安装耳罩

前提条件：于坐姿情况下将头盔倒放于双腿上。

先将耳罩上的组合扣松开后，抓住耳罩前部按图示箭头方向拉①。

将耳罩塑料板完全取出即可②。

重新把耳罩组合扣扣上③。

重新安装耳罩，将耳罩塑料板塞回正确的位置④。

确保耳罩完好的安装在头盔上。

EN

IT

FR

DE

ES

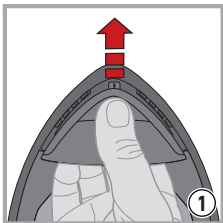
PT

DA

PY

中文

日本語

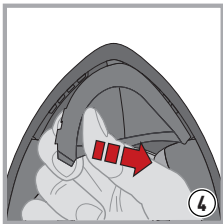
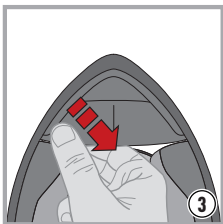
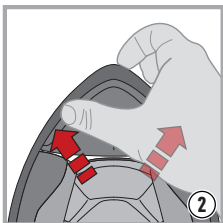


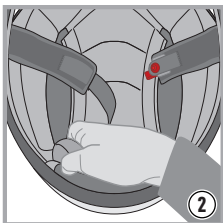
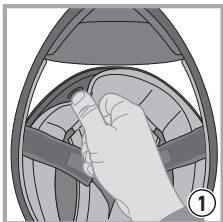
5.2 拆卸/安装下巴挡风罩

前提条件：坐着时将头盔放于双腿上，拉下巴颌保护罩。

要安装下巴挡风布罩如图 ① 将下巴罩上的齿对准下巴配件上的孔位，进行安装。

向上扒出下巴罩即可。





5.3 拆卸/安装王冠

前提条件：于坐姿情况下将头盔倒放于双腿上。抬起下颌保护罩并将其固定。

松开表冠上的前 ① 和后 ② 按钮即可取下表冠。

相反的把扣子扣上就可以把王冠重新安装好。

6 配件



注意

仅使用AGV原装配件。

要了解哪些是AGV原装配件, 请访问网站 www.agv.com。

使用非原装配件会影响头盔的安全性并导致产品保修无效。Dainese SpA不对非原装配件的使用 承担任何责任 (例如: 通讯系统, 运动相机, 镜片或其他配件)。

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

取扱説明書

日本語

特定の安全に関する指示と条件
ヘルメットK1 S

1 使用説明書

ヘルメットを使用する前に、製品に添付されている説明書と、補足資料がある場合は、これらをよく読む必要があります。説明書は製品の不可欠な部分であり、製品を使用する期間中は保管していなければなりません。

AGVヘルメットの取扱説明書は、全製品をカバーする一般的なものと、特定のヘルメット用のもの、2冊から構成されています。

Dainese S.p.A.製品および関連書類を予告なく変更する権利を有します。最新の更新された書類を入手するには、AGVサービスセンターにお問い合わせください。

ヘルメットの画像は参考であり、購入されたヘルメットとは異なる場合があります。

1.1 語句と記号

前提条件 部品の取り外し、取り付け、取り扱いまたは清掃の前提条件および/または準備。

- 一連の動作の中の一つの動作。
- 作業の終了および/または結果。



忠実に従わなければならない指示事項や予防対策。従わない場合、製品の破損、および保証の無効化および/または安全性の低下の可能性があります。



起動、移動、制御、調整、メンテナンス、クリーニングの手順をより効果的に実施するための情報および/または警告。

右側面 | 左側面



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 ヘルメット装備品

2.1 標準アクセサリー

以下のアクセサリーが含まれています。購入後すぐに、全て揃っているか確認してください。もし、欠品がある場合は、AGVサービスセンターまでご連絡ください。

User Safety Manual

ファブリック製AGVヘルメット
バッグ

防風

AGVロゴ入りステッカー

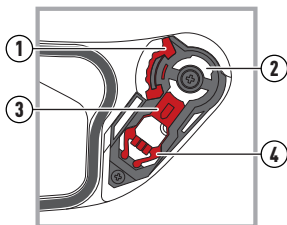
K1 Sヘルメットのシェルは熱可塑性樹脂で、内部はポリスチレン (EPS) で作られています。

2.2 アフターマーケットアクセサリー

K1 S用のアクセサリーの詳細は、www.agv.comオンラインショップを御覧ください。またはAGVサービスセンターにお問い合わせください。



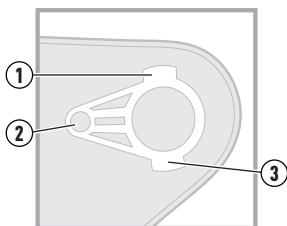
K1 Sでは、AGV純正アクセサリーのみ装着可能です。互換性や組み立てについて疑問、あるいは質問がある場合は、AGVサービスセンターまでお問い合わせください。



3 シールド

3.1 シールドベースの構造

- ▶ 可動ラチェットギア ①;
- ▶ 上部クラスプ(ツメ) 収容部 ②;
- ▶ シールドロック ③;
- ▶ 着脱レバー ④。



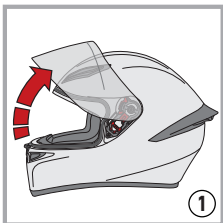
3.2 シールドの取り外し/取り付け

シールドは、傷の付きにくいポリカーボネート製で、ベースの可動ラチェットギアに適合するクラスプ(ツメ)があります。シールドのクラスプ(ツメ)は可動ラチェットギアと噛み合って、シールドをさまざまな位置で固定させることができます。

- ▶ 上部クラスプ(ツメ) ①;
- ▶ ラチェットの歯 ②;
- ▶ 下部クラスプ(ツメ) ③。



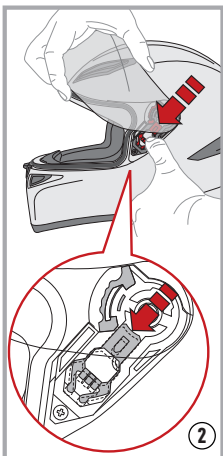
AGV GT4 バイザーのみを使用してください。



i 以下の作業は、ヘルメットを平らな場所に置いて行って下さい。

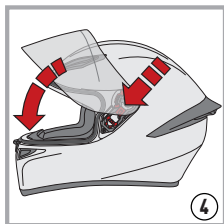
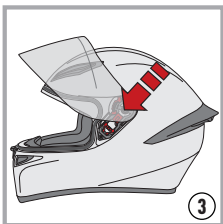
シールドを取り外すには、シールドを完全に一番上まで上げて下さい①。

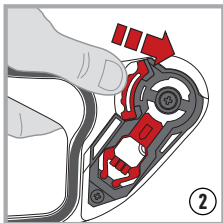
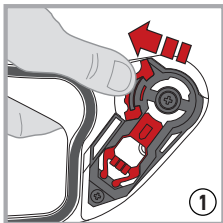
ヘルメットの片側から作業を始めます。着脱レバーを下げた状態で②、シールドの下部クラスプ(ツメ)を引き出して取り外します。反対側も同じ作業をして取り外します。取り外しは必ずシールドを一番上に上げた状態で、着脱レバーを下げて作業を行って下さい。無理に外そうとするとクラスプ(ツメ)が破損します。



シールドを取り付けるには、ヘルメットの片方から作業を始めます。シールドを完全に一番上まで上げた位置で、着脱レバーを下げた状態で、上部クラスプ(ツメ)をシールドベースの上部クラスプ(ツメ)収容部に挿入します③。

続いてシールドの下部クラスプをクラスプ収容部に挿入します(必要に応じて着脱レバーを引き下げます)④。反対側も同じようにします。シールドを下げ、正常に作動するか確認します。





注意：ヘルメットの縁ゴムにシールドが完全にフィットしない場合は、シールドベースの位置を調整するか交換して下さい。この場合、AGVのサービスセンターにお問い合わせください。

3.3 バイザー開口部のカスタマイズ

歯車機構を交換することにより、シールド開口部をご自身で調整することができます。

ご使用の種類に応じて、異なる数と厚さの歯が備わった3つの機構がご利用可能です。

- ツーリング使用のための機構（標準装備）。レッドカラー。

機能：バイザーのオープン/クローズ位置、および中間位置でのロック。

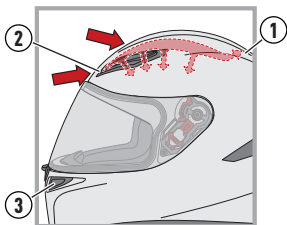
- レース使用のための機構（同梱）。ブルーカラー。

機能：バイザーの全開および全閉位置でのロック（中間位置なし）。

- 街乗り使用のための機構（同梱）。グリーンカラー。

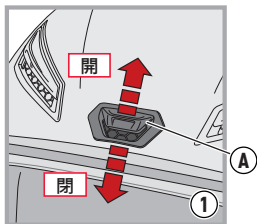
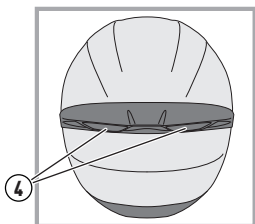
機能：バイザーのオープン/クローズ位置、および中間位置でのロック・マイクロオープニングシステム。

歯車の歯を取り外すには、外側 ① に向かって引っ張る必要があります。再度取り付ける、または交換するには、その取り付け位置に配置し、機構の正しい位置までカチッと音がするまで押し込みます ②。



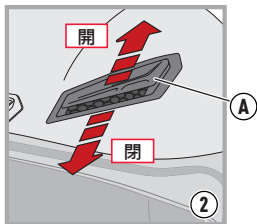
4 ベンチレーションシステム

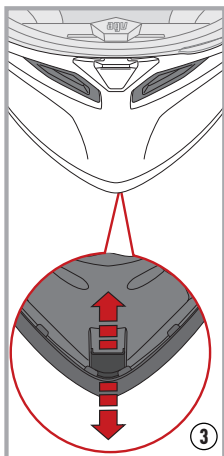
- ▶ センターエアインテーク ①;
- ▶ フロントベンチレーション ②;
- ▶ チンベンチレーション ③;
- ▶ リアベンチレーション ④。



4.1 フロントベンチレーション開閉

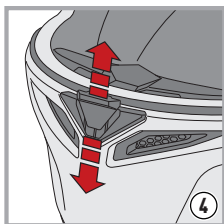
フロントベンチレーションを開閉するには、カチッと音がする所定位置までカーソル **A** を移動させます ①と②。





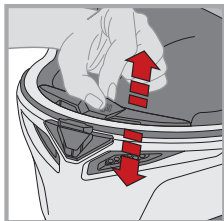
4.2 チンベンチレーションの開閉

チンベンチレーションのレバーを上下方向に動かします ③。



4.3 シールドのマイクロオープニング

シールドの曇りを防ぐため少しだけシールドを空けておきたいときはレバーを上にあげます。下に下げると閉まります ④。



4.4 ノーズガード

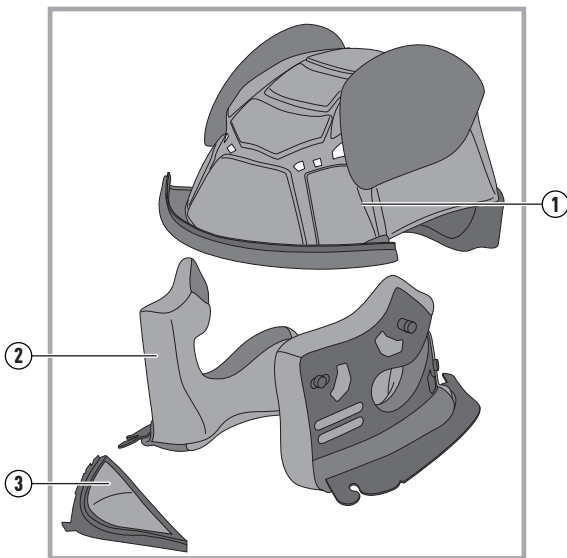
前提条件。直ぐに座って、ヘルメットを両脚の上に置いてください。チンガードは閉じ、バイザーは持ち上げます。

ノーズガードは取り外しできます。収容部から慎重に引き出して下さい。

取り付けの際は、プラスチックバンドを収容部に挿入し、固定されていることを確認します。

5 内装

- ▶ ヘッドセット ①;
- ▶ チークパッド ②;
- ▶ チンカーテン ③.



5.1 チークパッドの取り外し/ 取り付け

前提条件。直ぐに座って、ヘルメットを逆さまにして両脚の上に置いてください。

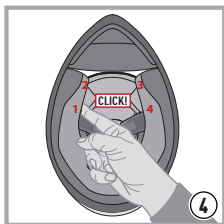
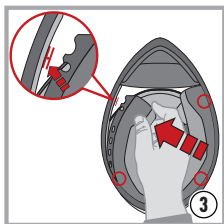
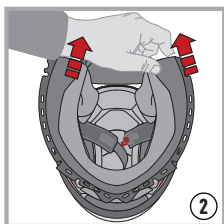
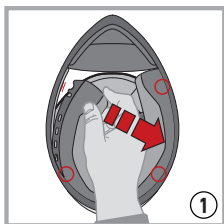
チークパッドを取り外すには、必ずチークパッド内側に 止めてあるボタン左右3か所ずつを最初に外して下さい。そしてチンストラップ付近で、チークパッドの前部 を握って、矢印の方向に引っ張ると、プレススタッドからチークパッドが外れます ①。

チークパッドを引き抜い て取り外しま ②。

チークパッドを元に戻すには、チークパッドの芯をヘルメットと発泡スチロールの間に差し込み、チークパッド 内側の固定位置 にボタン左右 ③ か所ずつをはめ込みます。

チークパッドがヘルメットに完全に固定されているか確認してください。 ④。

チークパッドがヘルメットに完全に固定されているか確認してください。

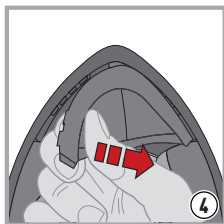
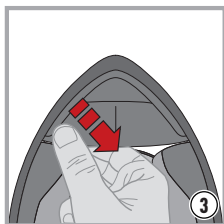
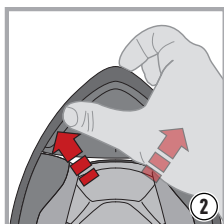
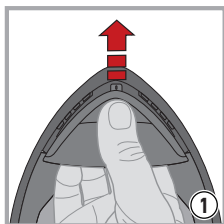


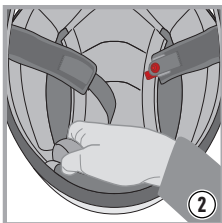
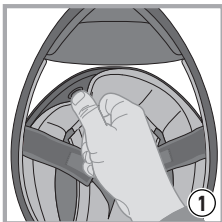
5.2 チンカーテンの取り外し/取り付け

前提条件。直ぐに座って、チンガードを下げ、ヘルメットを両脚の上に置いてください。

チンカーテンはヘルメットの縁ゴムとあごの間にある所 定の場所に差し込んで取付けます ①。

取り外すには手前方向に先端部分のプラスチックを引き 抜きます。





5.3 内装本体の着脱

前提条件。直ぐに座って、ヘルメットを逆さまにして両脚の上に置いてください。チンガードを持ち上げてロックします(参照4.2)。

内装本体を取り外すには、ヘルメット前面の2か所のボタン ① およびヘルメット後部の2か所のボタン ② を外し、取り出します。

耳あての取り付けは、逆の手順で行ってください。

6 アクセサリー



注意

AGV の認定アクセサリーのみをご使用ください。

認定アクセサリーについては、当社ウェブ サイト www.agv.com をご覧ください。

他のアクセサリーの使用により、ヘルメットの安全性 が損なわれ、製品すべての保証が無効になります。非認定のアクセサリー (例えば、通信システム、アクションカメラ、バイザー、その他のアクセサリー) を使用された場合、Dainese 株式会社は一切責任を負いかねます。



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Dainese S.p.A.

via Louvigny, 35
36064 Colceresa (VI)
Italy

ph.: +39 0424 410711
fax: +39 0424 410700

agv.com